

Uradni list

Evropske unije

L 168

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48

30. junij 2005

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
	★	Uredba Sveta (ES) št. 989/2005 z dne 27. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/96 o začasni opustitvi avtonomnih dajatev Skupne carinske tarife za določene industrijske, kmetijske in ribiške proizvode	1
		Uredba Komisije (ES) št. 990/2005 z dne 29. junija 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	8
	★	Uredba Komisije (ES) št. 991/2005 z dne 28. junija 2005 o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago	10
	★	Uredba Komisije (ES) št. 992/2005 z dne 29. junija 2005 o odpiranju in zagotavljanju upravljanja uvoznih kvot za mlado moško govedo za pitanje (od 1. julija 2005 do 30. junija 2006)	16
		Uredba Komisije (ES) št. 993/2005 z dne 29. junija 2005 o določitvi korekcijskega zneska za izvozno nadomestilo za žita	23
		Uredba Komisije (ES) št. 994/2005 z dne 29. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za slad	25
		Uredba Komisije (ES) št. 995/2005 z dne 29. junija 2005 o določitvi korekcijskega zneska za nadomestilo za slad	27
		Uredba Komisije (ES) št. 996/2005 z dne 29. junija 2005 o določitvi nadomestil za proizvode v sektorjih žit in riža, dobavljene v okviru ukrepov Skupnosti in nacionalnih ukrepov za pomoč v hrani	29
	★	Uredba Komisije (ES) št. 997/2005 z dne 29. junija 2005 ki za tržno leto 2003/2004 določa pridelavo oljčnega olja in višino enotne pomoči za pridelavo	31

Uredba Komisije (ES) št. 998/2005 z dne 29. junija 2005 o izdaji uvoznih dovoljenj za trsni sladkor v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov	33
--	----

II *Akti, katerih objava ni obvezna*

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

Nadzori organ EFTA

- ★ **Odločba Nadzornega Organa EFTA št. 22/04/COL z dne 25. februarja 2004 o priglasitvi novega programa neposredne pomoči za prevoz (Norveška)** 36

Stalni odbor držav EFTA

- ★ **Sklep Stalnega odbora držav EFTA št. 5/2004/SC z dne 23. septembra 2004 o vzpostavitvi načela delitve stroškov za finančni mehanizem EGP** 48



I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 989/2005

z dne 27. junija 2005

o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/96 o začasni opustitvi avtonomnih dajatev Skupne carinske tarife za določene industrijske, kmetijske in ribiške proizvode

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 26 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V interesu Skupnosti je, da se deloma ali v celoti opustijo avtonomne dajatve skupne carinske tarife za številne nove proizvode, ki niso naštet v Prilogi k Uredbi (ES) št. 1255/96 ⁽¹⁾.
- (2) Številne proizvode, ki so naštet v navedeni uredbi, za katere ni več v interesu Skupnosti, da se obdrži opustitev avtonomnih dajatev skupne carinske tarife ali pri katerih je treba spremeniti opis zaradi upoštevanja tehničnega razvoja proizvoda in gospodarskih gibanj na trgu, je treba umakniti iz seznama v Prilogi k navedeni uredbi.
- (3) Proizvodi, katerih opis je treba spremeniti, se naj torej obravnavajo kot novi proizvodi.
- (4) Zato je primerno spremeniti Uredbo (ES) št. 1255/96.

(5) Ob upoštevanju gospodarskega pomena te uredbe, je potrebno uporabiti izjemno okoliščino nujnih razlogov, predvideno v točki I.3 Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti.

(6) Ker je treba to uredbo uporabljati od 1. julija 2005, bi morala začeti veljati takoj –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 1255/96 se spremeni:

1. Vstavijo se proizvodi, ki so naštet v Prilogi I k tej uredbi.
2. Črtajo se proizvodi, katerih oznake so našete v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 27. junija 2005

Za Svet
Predsednik
L. LUX

⁽¹⁾ UL L 158, 29.6.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2271/2004 (UL L 396, 31.12.2004, str. 13).

PRILOGA I

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve (%)
ex 2903 43 00	10	1,1,1-triklorotrifluoroetan	0
ex 2903 49 10	10	Kloro-1,1,1-trifluoroetan	0
ex 2904 20 00	50	2,2'-dinitro-bibenzil	0
ex 2906 29 00	20	1-hidroksimetil-4-metil-2,3,5,6-tetrafluorobenzen	0
ex 2907 29 00	85	Fluoroglucinol, hidriran ali ne	0
ex 2909 60 00	10	Bis(α,α -dimetilbenzil) peroksid	0
ex 2915 39 90	60	1-feniletil acetat	0
ex 2916 39 00	85	2,6-difluorobenzojeva kislina	0
ex 2920 90 10	40	Dimetil karbonat	0
ex 2920 90 85	50	Tri izo oktil fosfit	0
ex 2921 42 10	85	3,5-dichloroaniline	0
ex 2921 51 19	20	Toluendiamin (TDA), ki vsebuje 78 mas % ali več, vendar ne več kot 82 mas % 4-metil-m-fenilendiamina in 18 mas % ali več, vendar ne več kot 22 mas % 2-metil-m-fenilendiamina, z vsebnostjo ostankov katrana, ki ne presega 0,23 mas %	0
ex 2924 19 00	50	Akrilamid	0
ex 2924 29 95	91	3-hidroksi-2'-metoksi-2-naftanilid	0
ex 2924 29 95	92	3-hidroksi-2-naftanilid	0
ex 2924 29 95	93	3-hidroksi-2'-metil-2-naftanilid	0
ex 2924 29 95	94	2'-etoksi-3-hidroksi-2-naftanilid	0
ex 2924 29 95	96	4'-kloro-3-hidroksi-2',5'-dimetoksi-2-naftanilid	0
ex 2926 90 95	25	Aminoacetonitril hidroklorid	0
ex 2926 90 95	35	2-bromo-2(bromometil)pentandinitril	0
ex 2932 99 70	40	1,3:2,4-bis-O-(3,4-dimetilbenziliden)-D-glucitol	0
ex 2932 99 85	30	Karbofuran (ISO)	0
ex 2933 19 90	30	3-metil-1-p-tolil-5-pirazolon	0
ex 2933 39 99	40	2-kloropiridin	0
ex 2933 59 95	85	Adenin	0
ex 2933 99 90	88	2,6-diklorokinoksalin	0
ex 2935 00 90	88	N-(2-(4-amino-N-etil-m-toluidino)etil) metansulfonamid seskisulfat monohidrat	0

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve (%)
ex 3205 00 00	10	Aluminijevi laki, pripravljene iz barvil, za proizvodnjo pigmentov, ki se uporabljajo v farmacevtski industriji (¹)	0
ex 3208 90 19	85	Mešanica, ki vsebuje: — 30–45 mas % poliamidne smole, — 2–10 mas % diazonaftokinona, — 50–65 mas % γ -butirolaktona	0
ex 3402 11 90	10	Mešanica površinsko aktivnih snovi, dinatrijevih soli dodecil(sulfobenoksi)benzensulfonske kisline in oksibis(dodecilbenzensulfonske kisline)	0
ex 3811 90 00	10	Sol dinonilnafil sulfonske kisline, v obliki raztopine v mineralnem olju, za uporabo kot aditiv za destilate goriv in mazalna olja (¹)	0
ex 3814 00 90	40	Azeotropna mešanica, ki vsebuje izomere nonafluorbutilmetil etra in/ali nonafluorbutiletil etra	0
ex 3815 90 90	88	Katalizator iz titanovega tetraklorida in magnezijevega klorida, ki vsebuje računano brez olja in heksana: — 4 mas % ali več, vendar ne več kot 10 mas % titana, in — 10 mas % ali več, vendar ne več kot 20 mas % magnezija	0
ex 3815 90 90	89	Bakterije rhodococcus rhodocrous J1 z encimi, raztopljenimi v poliakrilamidnem gelu, ki se uporabljajo kot katalizatorji pri proizvodnji akrilamida s hidratacijo akrilonitrila (¹)	0
ex 3824 90 99	54	2-hidroksibenzonitril, v obliki raztopine v N,N-dimetilformamida, ki vsebuje 45 mas % ali več, vendar ne več kot 55 mas % 2-hidroksibenzonitrila	0
ex 3824 90 99	70	Preparat tetrametilamonijevega hidroksida in površinsko aktivne snovi v vodni raztopini z vsebnostjo: — 2,38 mas % (+/- 0,01) tetrametilamonijevega hidroksida, in — površinsko aktivne snovi od 100 do 500 ppm	0
ex 3824 90 99	80	Preparat z vsebnostjo 81 mas % ali več, vendar ne več kot 89 mas % bis(3,4-epoksicikloheksilmetil)adipata	0
ex 3824 90 99	97	Preparat z vsebnostjo 10 mas % ali več, vendar ne več kot 20 mas % litijevega heksafluorofosfata ali 5 mas % ali več, vendar ne več kot 10 mas % litijevega perklorata v mešanicah organskih topil	0
ex 3904 69 90	97	Kopolimer klorotrifluoretilena in viniliden difluorida	0
ex 3906 90 90	55	Mešanice iz kopolimerov metil akrilata in etilena ter kopolimerov polieterestra s tereftalno kislino v granulah ali peletih	0
ex 3906 90 90	85	Nevodna disperzija polimerov estrov akrilne kisline s sililno skupino, ki lahko hidrolizira, na enem ali obeh koncih polimera	0
ex 3908 90 00	40	Termoplastična poliamidna smola z vnetiščem nad 750 °C, za uporabo v proizvodnji odklonskih navitij katodnih cevi (a) (¹)	0

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve (%)
ex 3911 90 99	75	Mikrokroglice iz kopolimera divinilbenzena in stirena, s povprečnim premerom 220 µm ali več, vendar ne več kot 575 µm	0
ex 3926 90 99	75		
ex 3913 90 00	98	Natrijev hialuronat	0
ex 3919 10 69	95	Odbojni laminiran list s pravilnim vzorcem, sestavljen iz folije iz poli(metilmetakrilata), plasti iz akrilnih polimerov, ki vsebuje mikroprizme, folije iz poli(metilmetakrilata), lepilne plasti in zaščitne folije	0
ex 3919 90 69	98		
ex 3919 90 31	70	Film iz poli(etilen tereftalata), na eni strani prekrit z antistatičnim slojem in trdo prevleko in na drugi strani premazan z lepljivo plastjo in zaščitno folijo, v zvitkih, za proizvodnjo optičnih filtrov ⁽¹⁾	0
ex 3920 20 21	30	Biaksialno usmerjena polipropilenska folija s koekstrudirano plastjo polietilena na eni strani in skupne debeline 11,5 µm ali več, vendar ne več kot 13,5 µm	0
ex 3920 91 00	93	Folja iz poli(etilen tereftalata), metalizirana na eni ali na obeh straneh, ali pa laminirana s folijo iz poli(etilen tereftalata), metalizirana samo na zunanji strani, z naslednjimi značilnostmi: — s prepustnostjo vidne svetlobe 50 % ali več, — premazana s poli(vinil butiralom) na eni ali obeh straneh, vendar brez lepilnega ali katerega koli drugega materiala, razen poli(vinil butirala), — skupne debeline do vključno 0,2 mm, ne upoštevajoč prisotnosti poli(vinil butirala), za uporabo v proizvodnji toplotnoodbojnega ali dekorativnega laminiranega stekla ⁽¹⁾	0
ex 3920 99 59	60	Folja iz kopolimera vinil alkohola, topna v hladni vodi, debeline 34 µm ali več, vendar ne več kot 90 µm, natezne trdnosti pri pretrganju 20 MPa ali več, vendar ne več kot 45 MPa, in razteza pri pretrganju 250 % ali več, vendar ne več kot 900 %	0
ex 3921 90 60	94	Sestavljen list, laminiran s plastjo polietilena visoke gostote, premazan z akrilnim premazom, skupne debeline 0,8 mm ali več, vendar ne več kot 1,2 mm	0
ex 3926 90 99	15	Prečna listnata vzmet iz plastike, ojačana s steklenimi vlakni, za uporabo pri proizvodnji sistemov vzmetenja za motorna vozila ⁽¹⁾	0
ex 3926 90 99	25	Neraztegljive mikrokroglice kopolimera akrilonitrila, metakrilonitrila in izobornil metakrilata, s premerom 3 µm ali več, vendar ne več kot 4,6 µm	0
ex 6909 19 00	60	Nosilni material za katalizatorje, sestavljen iz poroznih keramičnih kosov iz mešanice silicijevega karbida in silicija, trdote manj kot 9 po Mohsovi lestvici, s skupno prostornino največ 65 litrov, z enim ali več zaprtimi kanali na zadnjem delu na cm ² površine preseka	0

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve (%)
ex 7007 19 20	10	Steklena plošča z diagonalo 81,28 cm (+/- 1,5 cm) ali več, vendar ne več kot 185,42 cm, iz kaljenega stekla; opremljena z mrežasto folijo in folijo, ki absorbira bližnje infrardeče območje svetlobe, ali z napajanjem nanešeno prevodno plastjo, z neobveznim dodatnim antirefleksnim slojem na eni ali obeh straneh, za uporabo pri proizvodnji PDP video monitorjev ali televizijskih sprejemnikov ⁽¹⁾	0
ex 7007 29 00	10	Steklena plošča z diagonalo 81,28 cm (+/- 1,5 cm) ali več, vendar ne več kot 185,42 cm, iz 2 plošč, laminiranih ena na drugo; opremljena z mrežasto folijo in folijo, ki absorbira bližnje infrardeče območje svetlobe, ali z napajanjem nanešeno prevodno plastjo, z neobveznim dodatnim antirefleksnim slojem na eni ali obeh straneh, za uporabo pri proizvodnji PDP video monitorjev ali televizijskih sprejemnikov ⁽¹⁾	0
ex 8501 10 99	81	Koračni elektromotor na enosmerni tok, s kotom koraka 18° ali več, z držalnim momentom 0,5 mNm ali več, s sklopno prirobnico dimenzije ne več kot 22 x 68 mm, z dvofaznim navitjem in izhodno močjo, ki ne presega 5 W	0
ex 8501 10 99	82	Elektromotor na enosmerni tok, brez krtačk, z zunanjim premerom ne več kot 29 mm, z nominalno hitrostjo 1 500 (+/- 15 %) ali 6 800 +/- 15 %) vrt/min in z napajalno napetostjo 2 ali 8 V	0
ex 8501 10 99	83	Elektromotor na enosmerni tok, večfazni, brezkrtačni, z običajno močjo 31 W (+/- 5 W), izračunano pri 600 vrt/min, opremljen z elektronskim vezjem s senzorji s Hallovim učinkom (motor za servo krmljenje)	0
ex 8505 11 00	33	Neodijeve magnetne plošče s premerom, ki ne presega 90 mm, z ali brez luknje v sredini	0
ex 8507 80 94	30	Električni litij-ionski akumulator, z: — dolžino 35 mm ali več, vendar ne več kot 45 mm, — širino 35 mm ali več, vendar ne več kot 53 mm, — debelino 3,5 mm ali več, vendar ne več kot 7 mm, — maso 15,5 g ali več, vendar ne več kot 35 g, — nominalno kapaciteto 600 mAh ali več, vendar ne več kot 780 mAh, — nominalno napetostjo 3,7 V, za uporabo v proizvodnji mobilnih telefonov ⁽¹⁾	0
ex 8516 90 00	33	Likalna plošča iz nerjavnega jekla z grelno žico, za uporabo v proizvodnji električnih likalnikov ⁽¹⁾	0
ex 8516 90 00	35	Parni likalnik, ki ne deluje samostojno za uporabo v proizvodnji parnih likalnih sistemov ⁽¹⁾	0
ex 8522 90 98	44	Sklop za optične diske, sestavljen vsaj iz optične enote in motorjev na enosmerni tok, ki omogoča dvoslojni zapis ali ne	0
ex 8522 90 98	49	Magnetna glava za predvajanje zvočnih trakov, za uporabo v proizvodnji izdelkov iz tar. št. 8519 ⁽¹⁾	0

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve (%)
ex 8529 90 81	44	LCD-modul, sestavljen izključno iz enega ali več steklenih ali plastičnih TFT celic, z napravo, ki ne omogoča ukazov z dotikom zaslona, z enoto za osvetlitev ozadja ali brez, z inverterjem ali brez, z enim ali več tiskanimi vezji s krmilno elektroniko, ki služi samo za naslavljanje točk	0
ex 8537 10 99 ex 8543 89 95	94 66	Enota, ki sestoji iz dveh spojnih tranzistorjev s poljskim pojavom (JFET) v ohišju z dvema vrsticama nožic (dual lead frame housing)	0
ex 8537 10 99 ex 8543 89 95	95 65	Enota, ki sestoji iz dveh kovinskooksidnih tranzistorjev s poljskim pojavom (MOSFET) v ohišju z dvema vrsticama nožic (dual lead frame housing)	0
ex 8540 91 00	32	Elektronski top barvnih katodnih cevi z anodno napetostjo 27,5 kV ali več, vendar ne več kot 36 kV	0
ex 8543 89 95	52	Opto-elektronsko vezje v ohišju, sestavljeno iz ene ali več svetlečih diod (LED), opremljenih ali neopremljenih z integriranim krmilnim vezjem, in iz ene fotodiode z ojačitvenim vezjem, opremljene ali neopremljene z integriranim logičnim vezjem polja vrat, ali iz ene ali več svetlečih diod in najmanj dveh fotodiod z ojačitvenim vezjem, opremljenih ali neopremljenih z integriranim logičnim vezjem polja vrat ali drugimi integriranimi vezji	0
ex 8548 90 90	47	Enota, ki sestoji iz dveh ali več čipov s svetlečo diodo in ki deluje pri tipični valovni dolžini 450 nm ali več, vendar ne več kot 660 nm, nameščena v ohišje s krožno odprtino, dimenzije, brez nožic, ki ne presega 4 x 4 mm	0
ex 8548 90 90	48	Optična enota, ki sestoji vsaj iz laserske diode in fotodiode in ki deluje pri tipični valovni dolžini 635 nm ali več, vendar ne več kot 815 nm	0
ex 8548 90 90	49	LCD-modul, sestavljen izključno iz enega ali več steklenih ali plastičnih TFT celic, z napravo, ki omogoča ukaze z dotikom zaslona, z enoto za osvetlitev ozadja ali brez, z inverterjem ali brez, z enim ali več tiskanimi vezji s krmilno elektroniko, ki služi samo za naslavljanje točk	0
ex 9405 40 35	10	Električna svetila iz sintetičnih materialov, ki vsebujejo 3 fluorescenčne cevi (RBG) premera 3,0 mm (\pm 0,2 mm), dolžine 420 mm (\pm 1 mm) ali več, vendar ne več kot 600 mm (\pm 1 mm), za proizvodnjo izdelkov iz tar. št. 8528 (¹)	0

(¹) Uvoz pod to tarifno podštevilko je pogojen s pogoji iz ustreznih določil Skupnosti (glej člene 291 do 300 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

PRILOGA II

Oznaka KN	TARIC
ex 2932 11 00	10
ex 2933 69 80	10
ex 3824 90 99	54
ex 3907 20 99	25
ex 3911 90 99	75
ex 3926 90 99	75
ex 3920 91 00	93
ex 3920 99 59	60
ex 3926 90 99	85
ex 8522 90 98	44
ex 8529 90 81	31
ex 8540 91 00	32
ex 8543 89 95	52
ex 8548 90 90	39
ex 8548 90 90	46

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 990/2005**z dne 29. junija 2005****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 29. junija 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	43,1
	999	43,1
0707 00 05	052	88,2
	999	88,2
0709 90 70	052	86,5
	999	86,5
0805 50 10	382	71,1
	388	65,3
	528	27,6
	624	71,1
	999	58,8
0808 10 80	388	91,8
	400	91,3
	508	76,0
	512	70,4
	524	62,4
	528	73,8
	720	51,4
	804	92,4
	999	76,2
0809 10 00	052	167,5
	999	167,5
0809 20 95	052	272,9
	068	218,2
	400	325,6
	999	272,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	157,0
	999	157,0
0809 40 05	624	121,8
	999	121,8

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 991/2005**z dne 28. junija 2005****o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽²⁾ o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92, in zlasti člena 173(1) te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člena 173 in 177 Uredbe (EGS) št. 2454/93 določata, da Komisija periodično določi vrednosti na enoto za proizvode iz razvrstitve v Prilogi 26 k tej uredbi.

- (2) Uporaba pravil in kriterijev, določenih v zgornjih členih, za elemente, ki se sporočijo Komisiji v skladu s členom 173(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93, ima za posledico, da se za obravnavane proizvode uvedejo vrednosti na enoto, kot so določene v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vrednosti na enoto, predvidene v členu 173(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93, se določijo, kot je razvidno iz tabele v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. junija 2005

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2700/2000 (UL L 311, 12.12.2000, str. 17).

⁽²⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2286/2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

PRILOGA

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nov krompir 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Čebula (razen sadik) 0703 10 19	26,36 91,03 247,86	15,12 18,35 17,48	789,29 11,32	196,36 106,21	412,51 6 312,40	6 516,46 1 010,28
1.40	Česen 0703 20 00	129,22 446,19 1 214,90	74,11 89,95 85,68	3 868,72 55,48	962,46 520,58	2 021,92 30 940,20	31 940,39 4 951,88
1.50	Por ex 0703 90 00	62,17 214,66 584,49	35,65 43,28 41,22	1 861,25 26,69	463,04 250,45	972,75 14 885,36	15 366,56 2 382,35
1.60	Cvetača 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Belo in rdeče zelje 0704 90 10	53,56 184,93 503,54	30,72 37,28 35,51	1 603,48 22,99	398,91 215,77	838,03 12 823,87	13 238,43 2 052,42
1.90	Brokoli ali calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.100	Kitajsko zelje ex 0704 90 90	104,01 359,13 977,85	59,65 72,40 68,96	3 113,85 44,65	774,67 419,00	1 627,40 24 903,11	25 708,15 3 985,66
1.110	Solata (v glavah) 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Korenje ex 0706 10 00	30,30 104,62 284,87	17,38 21,09 20,09	907,12 13,01	225,67 122,06	474,09 7 254,73	7 489,25 1 161,10
1.140	Redkev ex 0706 90 90	52,35 180,75 492,17	30,02 36,44 34,71	1 567,25 22,47	389,90 210,89	819,10 12 534,16	12 939,35 2 006,05
1.160	Grah (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	498,36 1 720,72 4 685,29	285,81 346,91 330,41	14 919,78 213,94	3 711,76 2 007,63	7 797,58 119 321,40	123 178,68 19 097,01

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Fižol						
1.170.1	— Fižol (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	126,24 435,87 1 186,81	72,40 87,87 83,69	3 779,25 54,19	940,21 508,54	1 975,16 30 224,69	31 201,75 4 837,36
1.170.2	— Fižol (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 420,47	86,65 105,17 100,17	4 523,33 64,86	1 125,32 608,67	2 364,04 36 175,48	37 344,92 5 789,77
1.180	Bob ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Okrogle artičoke 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Beluši:						
1.200.1	— zeleni ex 0709 20 00	422,34 1 458,27 3 970,67	242,21 293,99 280,01	12 644,13 181,31	3 145,62 1 701,41	6 608,24 101 121,78	104 390,72 16 184,21
1.200.2	— drugo ex 0709 20 00	254,55 878,92 2 393,16	145,99 177,19 168,77	7 620,76 109,28	1 895,90 1 025,46	3 982,86 60 947,24	62 917,47 9 754,41
1.210	Jajčevci 0709 30 00	95,52 329,81 898,02	54,78 66,49 63,33	2 859,66 41,01	711,43 384,80	1 494,55 22 870,19	23 609,51 3 660,30
1.220	Rebrasta zelena (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	124,01 428,18 1 165,87	71,12 86,32 82,22	3 712,59 53,24	923,62 499,57	1 940,33 29 691,57	30 651,40 4 752,04
1.230	Lisičke 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 709,93	531,31 644,89 614,23	27 735,76 397,72	6 900,13 3 732,16	14 495,64 221 817,53	228 988,17 35 501,18
1.240	Paprike iz rodu <i>Capiscum</i> , sladke 0709 60 10	116,98 403,92 1 099,82	67,09 81,43 77,56	3 502,26 50,22	871,29 471,27	1 830,40 28 009,41	28 914,86 4 482,82
1.250	Janež 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sladki krompir, cel, svež (za prehrano ljudi) 0714 20 10	115,02 397,14 1 081,36	65,96 80,07 76,26	3 443,47 49,38	856,67 463,36	1 799,67 27 539,24	28 429,49 4 407,57
2.10	Kostanji (<i>Castanea</i> spp.), sveži ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, sveži ex 0804 30 00	62,26 225,32 613,51	37,42 45,43 43,27	1 953,66 28,01	486,03 262,89	1 021,05 15 624,41	16 129,50 2 500,64

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokado, svež ex 0804 40 00	132,86	76,19	3 977,51	989,53	2 078,78	32 838,59
		458,73	92,48	57,04	535,22	31 810,26	5 091,13
		1 249,07	88,09				
2.50	Guava in mango, svež ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladke pomaranče, sveže:						
2.60.1	— Rdeče in polrdeče ex 0805 10 20	55,08	31,59	1 648,99	410,24	861,81	13 614,12
		190,18	38,34	23,65	221,89	13 187,80	2 110,67
		517,83	36,52				
2.60.2	— Navel, Naveline, Navelate, Salustiana Vernas, Valencia late, Maltese, Shamoutis Ovalis, Trovita in Hamlin ex 0805 10 20	52,72	30,23	1 578,32	392,66	824,88	13 030,73
		182,03	36,70	22,63	212,38	12 622,68	2 020,22
		495,64	34,95				
2.60.3	— drugo ex 0805 10 20	44,44	25,49	1 330,44	330,99	695,33	10 984,23
		153,44	30,93	19,08	179,03	10 640,27	1 702,94
		417,80	29,46				
2.70	Mandarine (vštevši tangerinke in satsuma mandarine), sveže; klementine, wilking mandarine in podobni hibridi agrumov, sveži:						
2.70.1	— Klementine ex 0805 20 10	66,82	38,32	2 000,45	497,67	1 045,50	16 515,85
		230,72	46,51	28,69	269,18	15 998,66	2 560,53
		628,21	44,30				
2.70.2	— Monrealke in satsuma mandarine ex 0805 20 30	56,31	32,29	1 685,77	419,39	881,04	13 917,80
		194,42	39,20	24,17	226,84	13 481,97	2 157,75
		529,39	37,33				
2.70.3	— Mandarine in wilking mandarine ex 0805 20 50	67,05	38,45	2 007,21	499,35	1 049,03	16 571,61
		231,49	46,67	28,78	270,09	16 052,68	2 569,18
		630,33	44,45				
2.70.4	— Tangerinke in druge ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	72,20	41,41	2 161,61	537,77	1 129,73	17 846,37
		249,30	50,26	31,00	290,87	17 287,52	2 766,81
		678,81	47,87				
2.85	Limete (<i>Citrus aurantifolia</i>), sveže 0805 50 90	111,16	63,75	3 327,76	827,88	1 739,20	27 474,21
		383,80	77,38	47,72	447,79	26 613,87	4 259,46
		1 045,02	73,70				
2.90	Grenivke, sveže:						
2.90.1	— bele ex 0805 40 00	74,07	42,48	2 217,41	551,65	1 158,89	18 307,07
		255,74	51,56	31,80	298,38	17 733,79	2 838,24
		696,34	49,11				
2.90.2	— rožnate ex 0805 40 00	82,86	47,52	2 480,63	617,13	1 296,46	20 480,26
		286,10	57,68	35,57	333,80	19 838,80	3 175,16
		779,00	54,94				

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Namizno grozdje 0806 10 10	162,78	93,36	4 873,46	1 212,42	2 547,03	40 235,57
		562,06	113,31	69,88	655,78	38 975,61	6 237,92
		1 530,42	107,93				
2.110	Lubenice 0807 11 00	38,37	22,01	1 148,72	285,78	600,36	9 483,91
		132,48	26,71	16,47	154,57	9 186,93	1 470,34
		360,74	25,44				
2.120	Melone (razen lubenic)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey dew (vključno Cantalene), Onte- niente, Piel de Sapo (vključno Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	62,97	36,11	1 885,20	469,00	985,27	15 564,29
		217,42	43,83	27,03	253,67	15 076,91	2 413,01
		592,01	41,75				
2.120.2	— drugo ex 0807 19 00	81,05	46,48	2 426,51	603,67	1 268,17	20 033,40
		279,85	56,42	34,80	326,51	19 406,06	3 105,88
		762,00	53,74				
2.140	Hruške						
2.140.1	— Hruške – Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.140.2	— Drugo ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.150	Marelice 0809 10 00	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.160	Češnje 0809 20 95 0809 20 05	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.170	Breskve 0809 30 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.180	Nektarine ex 0809 30 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.190	Slive 0809 40 05	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.200	Jagode 0810 10 00	281,43	161,40	8 425,45	2 096,09	4 403,42	69 561,05
		971,72	195,90	120,82	1 133,74	67 382,78	10 784,40
		2 645,86	186,59				

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maline 0810 20 10	304,95	174,89	9 129,59	2 271,27	4 771,43	75 374,49
		1 052,93	212,28	130,92	1 228,49	73 014,18	11 685,68
		2 866,99	202,18				
2.210	Sadeži vrste <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 455,44	834,69	43 572,96	10 840,12	22 772,69	359 741,10
		5 025,34	1 013,13	624,82	5 863,24	348 476,00	55 772,46
		13 683,32	964,96				
2.220	Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	129,87	74,48	3 888,10	967,29	2 032,05	32 100,41
		448,42	90,40	55,75	523,19	31 095,21	4 976,69
		1 220,99	86,11				
2.230	Granatna jabolka ex 0810 90 95	67,40	38,65	2 017,82	502,00	1 054,58	16 659,26
		232,72	46,92	28,93	271,52	16 137,58	2 582,77
		633,66	44,69				
2.240	Kaki (vključno s persimonom) ex 0810 90 95	157,94	90,58	4 728,54	1 176,37	2 471,29	39 039,12
		545,35	109,95	67,81	636,28	37 816,63	6 052,43
		1 484,91	104,72				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 992/2005

z dne 29. junija 2005

o odpiranju in zagotavljanju upravljanja uvoznih kvot za mlado moško govedo za pitanje
(od 1. julija 2005 do 30. junija 2006)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

prošnja, mora vsaka prošnja za uvozno dovoljenje upoštevati minimalno in maksimalno število glav.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾ in zlasti člena 32(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Lista CXL v okviru STO zahteva, da Skupnost odpre letne uvozne tarifne kvote za 169 000 glav mladega moškega goveda za pitanje.
- (2) Do rezultatov pogajanj iz člena XXIV.6 GATT v okviru STO po pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Malte, Madžarske, Poljske, Slovenije in Slovaške (v nadaljevanju „nove države članice“), nekatere izmed njih so bile skupaj z Romunijo glavne države dobaviteljice v okviru kvote v zadnjih treh kvotnih letih, je potrebno sprejeti podrobna pravila za upravljanje te tarifne kvote, da bo v obdobju od 1. julija 2005 do 30. junija 2006 razpoložljiva količina razporejena za eno leto na primeren način v okviru pomena člena 32 (4) Uredbe (ES) št. 1254/1999.
- (3) Ob upoštevanju tradicionalnih vzorcev trgovine med Skupnostjo in državami dobaviteljicami v okviru kvote in potrebe po varovanju ravnotežja trga je razpoložljiva količina razporejena čez štiri četrletja za kvotno leto 2005/2006. Ko bodo tekoča pogajanja v okviru člena XXIV.6 končana in ratificirana, se bodo izvajala nova pravila upravljanja. Ta pravila morajo upoštevati rezultate teh pogajanj in količine, ki se že uporabljajo znotraj kvote, ki se je s tem odprla.
- (4) Da bi se zagotovil bolj enak dostop do kvote med zagotavljanjem ekonomsko upravičenega števila živali na

- (5) Da bi preprečili špekulacije, morajo biti količine znotraj kvote dostopne dobaviteljem, da lahko prikažejo, da se resnično ukvarjajo z uvozom pomembnega obsega iz tretjih držav. Glede na to in da bi se zagotovilo učinkovito upravljanje, se mora od zadevnih trgovcev zahtevati, da so v obdobju od 1. maja 2004 do 30. aprila 2005 uvozili najmanj 100 živali, če se pošiljka 100 živali obravnava kot ekonomsko upravičena pošiljka.
- (6) Da bi se lahko preverjalo upoštevanje teh meril, je treba zahtevke predložiti v državi članici, v kateri je uvoznik vpisan v register zavezancev za plačilo davka na dodano vrednost.
- (7) Da bi se preprečile špekulacije, je treba uvoznikom, ki se s trgovino z živim govedom niso ukvarjali 1. januarja 2005, preprečiti dostop do kvote, in dovoljenja ne smejo biti prenosljiva.
- (8) Predvideti je treba predpise za količine, za katere se lahko vložijo prošnje za dovoljenja, da se jih dodeli po roku za obravnavo in, kjer je to ustrezno, po uporabi enotnega odstotka znižanja.
- (9) Dodelitve je treba urejati z uvoznimi dovoljenji. V ta namen je treba določiti pravila za vlaganje prošenj in za podatke, ki jih je treba navesti na prošnjah in dovoljenjih, po potrebi z dodatkom določenih določb Uredbe Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso in z razveljavitvijo Uredbe (EGS) št. 2377/80 ⁽²⁾ in Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000, ki določata skupna podrobna pravila za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj ter potrdilnih o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽³⁾.

⁽¹⁾ UL 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1899/2004 (UL L 328, 30.10.2004, str. 67).

⁽²⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004 (UL L 217, 17.6.2004, str. 10).

⁽³⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1741/2004 (UL L 311, 8.10.2004, str. 17).

- (10) Izkušnje kažejo, da pravilno upravljanje kvot tudi zahteva, da je imetnik dovoljenja tudi resnični uvoznik. Zato mora tak uvoznik dejavno sodelovati pri nabavi, prevozu in uvozu živali, ki jih to zadeva. Predložitev dokaza o navedenih dejavnostih mora torej biti osnovna zahteva v zvezi z varščino za dovoljenja.
- (11) Da bi zagotovili strog statistični nadzor nad živalmi, ki so bile uvožene pod kvoto, ne sme veljati toleranca, ki je opisana v členu 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000.
- (12) Uporaba te tarifne kvote zahteva učinkovito preverjanje določenega namembnega kraja uvoženih živali. Zato je treba živali pitati v državi članici, ki je izdala uvozno dovoljenje.
- (13) Treba je položiti varščino, s katero se zagotovi, da so bile živali pitane najmanj 120 dni v navedenih proizvodnih enotah. Znesek varščine bi moral pokriti razliko med dajatvijo skupne carinske tarife (SCT) in znižano dajatvijo, veljavno na dan sprostitve zadevnih živali v prost promet
- (14) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za govedino in teletino –
- (a) 42 250 glav živega goveda za obdobje od 1. julija 2005 do 30. septembra 2005;
- (b) 42 250 glav živega goveda za obdobje od 1. oktobra 2005 do 31. decembra 2005;
- (c) 42 250 glav živega goveda za obdobje od 1. januarja 2006 do 31. marca 2006;
- (d) 42 250 glav živega goveda za obdobje od 1. aprila 2006 do 30. junija 2006.

4. Če je v katerem od obdobj, navedenih v odstavkih 3(a), 3(b) in 3(c), količina, za katero so bile vložene prošnje, ki so bile predložene za vsako od teh obdobj, manjša kot količina, ki je na voljo za zadevno obdobje, bo preostala količina tega obdobja dodana količini, ki je na voljo za naslednje obdobje.

Člen 2

1. Za izpolnjevanje pogojev pod kvoto iz člena 1 morajo biti prosilci fizične ali pravne osebe in morajo ob predložitvi prošnje za uvozna dovoljenja pristojnim organom zadevne države članice dokazati, da so v obdobju od 1. maja 2004 do 30. aprila 2005 uvozili vsaj 100 živali, ki se uvrščajo v tarifno oznako KN 0102 90.

Vlagatelji morajo biti vpisani v državni register davčnih zavezanecv.

2. Dokazilo o uvozu mora biti predloženo izključno z uporabo carinskih dokumentov za sprostitev v prosti promet, ki so ga odobrili carinski organi in ki vsebuje sklic na prosilca, ki se ga obravnava kot prejemnika.

Države članice lahko sprejmejo kopije dokumentov iz prvega pododstavka, ki so jih potrdili carinski organi. Kjer se take kopije sprejmejo, se o tem napiše obvestilo v sporočilu države članice iz člena 3(5) glede na vsakega zadevnega prosilca.

3. Dobavitelji, ki so na dan 1. januarja 2005, prenehali opravljati trgovinske dejavnosti s tretjimi državami v sektorju govejega in telečjega mesa, niso upravičeni do vlaganja prošnje.

4. Gospodarska družba, ki je nastala z združitvijo družb, od katerih ima vsaka referenčni uvoz, upoštevajoč najmanjšo količino iz odstavka 1, lahko te referenčne uvoze uporabi kot osnovo za svojo vlogo.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Tarifna kvota 169 000 glav mladega moškega goveda, ki se ga uvršča pod oznako KN 0102 90 05, 0102 90 29 ali 0102 90 49 in je namenjeno pitanju v Skupnosti, se s to uredbo odpre za obdobje od 1. julija 2005 do 30. junija 2006. Upošteva se morebitna znižanja, ki so bila dogovorjena pozneje med Skupnostjo in partnericami STO v okviru pogajanj iz člena XXIV.6 GATT v okviru STO.

Ta tarifna kvota ima zaporedno številko 09.4005.

2. Dajatev carinske tarife, ki se uporablja pod tarifno kvoto iz odstavka 1, znaša 16 % *ad valorem* plus 582 EUR neto na tono.

Stopnja dajatve iz prvega pododstavka velja pod pogojem, da so uvožene živali pitane najmanj 120 dni v državi članici, ki je izdala uvozno dovoljenje.

3. Količine iz odstavka 1 se razporedijo na obdobje iz navedenega odstavka na naslednji način:

Člen 3

1. Prošnje za uvozna dovoljenja se lahko predloži le v državi članici, v kateri je prosilec vpisan v register davčnih zavezancev.

2. Prošnja za uvozna dovoljenja za vsako obdobje iz člena 1(3):

(a) mora pokrivati vsaj 100 živali;

(b) ne sme zajeti več kot 5 % količine, ki je na voljo.

Kjer prošnje presežejo količino iz prvega pododstavka, točke (b), se presežka ne upošteva.

3. Prošnje za uvozna dovoljenja se predložijo v prvih 10 delovnih dneh vsakega obdobja iz člena 1(3). Vendar morajo biti prošnje za prvo obdobje predložene v desetih delovnih dneh po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.

4. Prosilci lahko vložijo le eno prošnjo za vsako obdobje iz člena 1(3). Če isti prosilec vloži več prošenj, bodo vse prošnje tega prosilca zavrnjene.

5. Po verifikaciji predstavljenih dokumentov morajo države članice najpozneje do petega delovnega dneva po preteku roka za predložitev prošenj Komisiji poslati seznam prosilcev in njihovih naslovov ter količin, za katere so zaprosili.

Vsa obvestila, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih, se z uporabo vzorčnega obrazca v Prilogi I k tej uredbi pošlje po faksu ali e-pošti, v primerih, ko so bile prošnje dejansko predložene.

Člen 4

1. Po obvestilu iz člena 3(5) se Komisija čim prej odloči, v kakšnem obsegu se prošnje lahko odobrijo.

2. Če količine, navedene v prošnjah iz člena 3, presegajo količine, ki so na voljo za zadevno obdobje, Komisija določi enodstotno znižanje na zaprosene količine.

Ko da uporaba koeficienta znižanja, določenega v prvem pododstavku, številko, ki je manjša od 100 glav na prošnjo, razpoložljivo količino določijo zadevne države članice z določanjem pošiljk za uvozne pravice za 100 glav na prošnjo. Kjer je preostala pošiljka manjša kot 100 glav, se upošteva kot ena pošiljka.

3. Po odločitvi Komisije o sprejemu prošenj se izdajo dovoljenja v najkrajšem možnem času.

Člen 5

1. Uvozna dovoljenja se izdajo na ime dobavitelja, ki je oddal prošnjo.

2. Prošnje za dovoljenja in dovoljenja morajo vsebovati naslednje:

(a) v polju 8 državo porekla;

(b) v polju 16 eno ali več od naslednjih oznak kombinirane nomenklature:

— 0102 90 05, 0102 90 29 ali 0102 90 49;

(c) v polju 20 zaporedno številko kvote (09.4005) in enega od zaznamkov iz Priloge III.

Člen 6

1. Ne glede na člen 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo, niso prenosljiva in podeljujejo pravice v okviru tarifnih kvot samo, če so izdana na isto ime in naslov, kot sta ime in naslov prejemnika na priloženi carinski deklaraciji za sprostitev v prosti promet.

2. Po 30. juniju 2006 ne bo veljavno nobeno uvožno dovoljenje.

3. Varščina, ki se nanaša na uvožno dovoljenje, je 15 EUR na glavo, ki jo vloži prosilec skupaj s prošnjo za dovoljenje.

4. Izdana dovoljenja veljajo na celotnem območju Skupnosti.

5. Na podlagi člena 50(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 bo dajatev skupne carinske tarife, določene na datum sprejetja carinske deklaracije za sprostitev v prosti promet, zbrana glede na vso uvoženo količino, ki presega količino na uvoznem dovoljenju.

6. Ne glede na določila oddelka 4 naslova III Uredbe (ES) št. 1291/2000 se varščina ne sprostí, dokler ni dokazila, da je imetnik dovoljenja komercialno in logistično odgovoren za nakup, transport in carinjenje za prosti promet živali, ki jih to zadeva. Tak dokaz vsebuje vsaj:

- (a) izvorni trgovski račun ali overjeno kopijo na ime imetnika, ki ga izda prodajalec ali njegov predstavnik, oba izdana v tretji državi izvoza, in imetnikovo potrdilo o plačilu ali odprtje nepreklicnih dokumentarnih akreditivov v dobro prodajalca;
- (b) tovorni list ali, kadar je ustrezno, cestni ali zračni vozni list, napisan na ime imetnika, za živali, ki se jih to tiče;
- (c) kopijo št. 8 obrazca IM 4 z imenom in naslovom imetnika kot edino navedbo v polju 8.

Člen 7

1. V času uvoza mora uvoznik predložiti dokaz, da je:
- (a) podal pisno izjavo, s katero je v enem mesecu obvestil pristojni organ države članice, ki je izdala dovoljenje, na kateri kmetiji oziroma kmetijah se bo redilo mlado govedo za pitanje;
- b) pri pristojnem organu države članice, ki je izdala dovoljenje, vložil varščino, kot je določeno za posamezne oznake KD v Prilogi II; pitanje uvoženih živali v državi članici vsaj 120 dni od datuma sprejetja carinske deklaracije za sprostitev v prosti promet je primarna zahteva člena 20(2) Uredbe (EGS) št. 2220/85.
2. Varščina iz odstavka 1(b) se sprostí, razen v primerih višje sile, samo, če se pristojnemu organu države članice, ki je izdala dovoljenje, predloži dokazilo, da:
- (a) so mlado govedo redili na kmetiji ali kmetijah, navedenih v skladu z odstavkom 1;

- (b) mladega goveda niso zaklali pred potekom obdobja 120 dni od datuma uvoza; ali
- (c) je bilo mlado govedo zaklano iz zdravstvenih razlogov oziroma je poginilo zaradi bolezni ali nesreče, preden je minilo navedeno obdobje.

Varščina se sprostí takoj po predložitvi dokazila.

Ob neupoštevanju časovne omejitve iz odstavka 1(a) se vrnjena varščina zmanjša za:

— 15 % in

— 2 % preostalega zneska za vsak dan prekoračitve roka.

Zneski varščine, ki se ne sprostijo, se zasežejo in zadržijo kot carine.

3. Če se dokazila iz odstavka 2 ne predloži v 180 dneh od datuma uvoza, se varščina zaseže in zadrži kot carina.

Če dokazilo ni predloženo v 180 dneh, kot to določa prvi pododstavek, ampak v šestih mesecih po dogovorjenem roku, se povrne zaseženi znesek, zmanjšan za 15 % varščine.

Člen 8

Uredbi (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1445/95 se uporabljata ob upoštevanju te uredbe.

Člen 9

Ta uredba začne veljati en dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2005

Za Komisijo:
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Faks ES: (32-2) 292 17 34

Elektronski naslov: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Uporaba Uredbe (ES) št. 992/2005

Naročilo št.: 09.4005

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI – DG AGRI D.2 – IZVAJANJE TRŽNIH UKREPOV

PROŠNJA ZA UVOZNA DOVOLJENJA

Datum: Kvotno obdobje:

Država članica:

Številka prošilca ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Prošilec (ime in naslov)	Količina (št. glav)
Skupaj		

Država članica: Faks:

Tel.:

E-pošta:

⁽¹⁾ Zaporedna številka.⁽²⁾ Z zvezdnico označite, kje je v skladu z drugim pododstavkom člena 2(3) sestavljena prošnja.

PRILOGA II

ZNESKI VARŠČIN

Moško govedo za pitanje (Oznaka KN)	Znesek (EUR) na glavo
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

PRILOGA III

Zaznamki iz člena 5(2)(c)

- v španščini: „Bovinos machos vivos de peso vivo inferior o igual a 300 kg [Reglamento (CE) n° 992/2005]“
- v češčini: „Živí býci s živou váhou nepřevyšující 300 kg na kus, na výkrm (Nařízení (ES) č. 992/2005)“
- v danščini: „Levende ungtyre til opfedning, med en levende vægt på ikke over 300 kg pr. dyr (forordning (EF) nr. 992/2005)“
- v nemščini: „Lebende männliche Rinder mit einem Gewicht von höchstens 300 kg je Tier, zur Mast bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 992/2005)“
- v estonščini: „Elusad isasveised elusmassiga kuni 300 kg, nuumamiseks (määrus (EÜ) nr 992/2005)“
- v grščini: „Ζώντα βοοειδή με βάρος ζώντος που δεν υπερβαίνει τα 300 kg ανά κεφαλή, προς πάχυνση [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 992/2005]“
- v angleščini: „Live male bovine animals of a live weight not exceeding 300 kg per head, for fattening (Regulation (EC) No 992/2005)“
- v francoščini: „Bovins mâles vivants d'un poids vif inférieur ou égal à 300 kg par tête, destinés à l'engraissement [Règlement (CE) n° 992/2005]“
- v italijanščini: „Bovini maschi vivi di peso vivo non superiore a 300 kg per capo, destinati all'ingrasso [regolamento (CE) n. 992/2005]“
- v letonščini: „Jaunbūļļi nobarošanai, kuru dzīvsvars nepārsniedz 300 kg (Regula (EK) Nr. 992/2005)“
- v litovščini: „Penėjimui skirti gyvi jaučiai, kurių vieno galvijo gyvasis svoris yra ne didesnis kaip 300 kg (Reglamentas (EB) Nr. 992/2005)“
- v madžarščini: „Legfeljebb 300 kg egyedi élőtömegű élő hím szarvasmarhaféle, hizlalás céljára (992/2005/EK rendelet)“
- v nizozemščini: „Levende mannelijke mestrunderen met een gewicht van niet meer dan 300 kg per dier (Verordening (EG) nr. 992/2005)“
- v poljščini: „Żywe młode byki o żywej wadze nieprzekraczającej 300 kg za sztukę bydła, opasowe (rozporządzenie (WE) nr 992/2005)“
- v portugalsščini: „Bovinos machos vivos com peso vivo inferior ou igual a 300 kg por cabeça, para engorda [Reglamento (CE) n.º 992/2005]“
- v slovaščini: „Živé mladé býčky, ktorých živá hmotnosť nepresahuje 300 kg na kus, určené na výkrm (nariadenie (ES) č. 992/2005)“
- v slovenščini: „Živo moško govedo za pitanje, katerega živa teža ne presega 300 kg na glavo (Uredba (ES) št. 992/2005)“
- v finsščini: „Lihotettaviksi tarkoitettuja eläviä urospuolisia nautaeläimiä, elopaino enintään 300 kg/eläin (asetus (EY) N:o 992/2005)“
- v švedščini: „Levande handjur av nötkreatur som väger högst 300 kg, för gödning (förordning (EG) nr 992/2005)“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 993/2005**z dne 29. junija 2005****o določitvi korekcijskega zneska za izvozno nadomestilo za žita**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. september 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾ in zlasti člena 15(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 14(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da se izvozno nadomestilo za žita, veljavno na dan vložitve prošnje za pridobitev izvoznega dovoljenja, na zahtevo uporablja za izvoz, opravljen v obdobju veljavnosti izvoznega dovoljenja. V tem primeru se lahko za nadomestilo uporabi korekcijski znesek.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil izvajanja Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 o odobritvi izvoznih nadomestil in o ukrepih v primeru motenj na trgu žit ⁽²⁾ dopušča določitev korekcijskega zneska za proizvode, navedene v členu 1(1)(c) Uredbe (EGS) št. 1766/92 ⁽³⁾. Korekcijski znesek se določi v skladu z dejavniki postavljenimi v členu 1 Uredbe (ES) št. 1501/95.

- (3) Zaradi razmer na svetovnem trgu ali posebnih pogojev na nekaterih trgih lahko pride do sprememb nadomestila za nekatere proizvode glede na namembno državo.
- (4) Korekcijski znesek mora biti določen istočasno z nadomestilom in v skladu z enakim postopkom; v obdobju med dvema določitvama se lahko spremeni.
- (5) Iz uporabe navedenih določb sledi, da mora biti korekcijski znesek določen v znesku, navedenem v prilogi k tej uredbi.
- (6) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Korekcijski znesek iz člena 1(1)(a), (b) in (c) Uredbe (ES) št. 1784/2003, ki se uporablja za vnaprej določena izvozna nadomestila, z izjemo slada, je določen v prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1431/2003 (UL L 203, 12.8.2003, str. 16).

⁽³⁾ UL L 181, 1.7.1992, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1104/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 1).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 29. junija 2005 o določitvi korekcijskega zneska za izvozno nadomestilo za žita

(EUR/t)

Tarifna oznaka proizvodov	Namembna država	Sedanji 7	1. obdobje 8	2. obdobje 9	3. obdobje 10	4. obdobje 11	5. obdobje 12	6. obdobje 1
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-0,63	-1,26	-1,89	-2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-0,59	-1,18	-1,76	-2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-0,54	-1,09	-1,63	-2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-0,50	-1,00	-1,50	-2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,47	-0,94	-1,41	-1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

N.B. Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so navedene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), kakor je bila spremenjena.

Številčne oznake namembnih krajev so določene v Uredbi (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

C01: Vse tretje države z izjemo Albanije, Bolgarije, Romunije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Lihtenštajna in Švice.

C02: Alžirija, Saudova Arabija, Bahrajn, Egipt, Združeni arabski emirati, Iran, Irak, Izrael, Jordanija, Kuvajt, Libanon, Libija, Maroko, Mauritanija, Oman, Katar, Sirija, Tunizija in Jemen.

C03: Vse tretje države z izjemo Bolgarije, Norveške, Romunije, Švice in Lihtenštajna.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 994/2005
z dne 29. junija 2005
o določitvi izvoznih nadomestil za slad

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 13 Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 se razlika med tečaji ali cenami proizvodov na svetovnem trgu, določenih v členu 1 navedene Uredbe, in cenami teh proizvodov v Skupnosti, lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.
- (2) Nadomestila je treba določiti ob upoštevanju dejavnikov, navedenih v členu 1 Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 o odobritvi izvoznih nadomestil za žita in o ukrepih, ki jih je treba sprejeti v primeru motenj na trgu žit ⁽²⁾.
- (3) Nadomestilo za slad je treba izračunati ob upoštevanju količine žit, potrebnih za proizvodnjo zadevnih proizvodov. Navedene količine so določene v Uredbi (ES) št. 1501/95.

- (4) Zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov je lahko potrebna sprememba nadomestila za nekatere proizvode glede na namembno državo.
- (5) Nadomestilo je treba določiti enkrat mesečno. V vmesnem obdobju se lahko spremeni.
- (6) Iz navedenih pravil sledi, da je treba, glede na sedanje stanje na trgih žit in zlasti glede kotacij ali cen teh proizvodov v Skupnosti in na svetovnem trgu, nadomestila določiti v višini, navedeni v Prilogi k Uredbi.
- (7) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izvozna nadomestila za slad, naveden v členu 1(1)(c) Uredbe (ES) št. 1784/2003, so določena v višini, podani v prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1431/2003 (UL L 203, 12.8.2003, str. 16).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 29. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za slad

Oznaka proizvodov	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih držav serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih držav so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 995/2005**z dne 29. junija 2005****o določitvi korekcijskega zneska za nadomestilo za slad**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 15(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 14(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003 je treba izvozno nadomestilo za žita na dan predložitve vloge za dovoljenje na prošnjo uporabiti za izvoz, ki naj se izvede v času veljavnosti dovoljenja. V tem primeru se za nadomestilo lahko uporabi korekcijski znesek.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 o odobritvi izvoznih nadomestil za žita in ukrepov, ki naj se sprejmejo v primeru motenj na trgu žit ⁽²⁾, omogoča določitev korek-

cijskega zneska za nadomestilo za slad, naveden v členu 1(1)(c) Uredbe (EGS) št. 1766/92 ⁽³⁾. Navedeni korekcijski znesek se izračuna na podlagi podatkov iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1501/95.

- (3) Iz zgoraj navedenih določb sledi, da je treba določiti korekcijski znesek v skladu s prilogo k Uredbi.
- (4) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Korekcijski znesek za vnaprej določena izvozna nadomestila za slad, naveden v členu 15(3) Uredbe (ES) št. 1784/2003, se določi v prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1431/2003 (UL L 203, 12.8.2003, str. 16).

⁽³⁾ UL L 181, 1.7.1992, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1104/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 1).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 29. junija 2005 o določitvi korekcijskega zneska za nadomestilo za slad

(EUR/t)

Oznaka proizvodov	Namembna država	Tekoči 7	1. obdobje 8	2. obdobje 9	3. obdobje 10	4. obdobje 11	5. obdobje 12
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Oznaka proizvodov	Namembna država	6. obdobje 1	7. obdobje 2	8. obdobje 3	9. obdobje 4	10. obdobje 5	11. obdobje 6
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

N.B: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih držav serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih držav so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 996/2005**z dne 29. junija 2005****o določitvi nadomestil za proizvode v sektorjih žit in riža, dobavljene v okviru ukrepov Skupnosti in nacionalnih ukrepov za pomoč v hrani**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 13(3) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3072/95 z dne 22. decembra 1995 o skupni ureditvi trga za riž ⁽²⁾, in zlasti člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 2 Uredbe Sveta (EGS) št. 2681/74 z dne 21. oktobra 1974 o financiranju izdatkov za dobavo kmetijskih proizvodov v okviru pomoči v hrani s strani Skupnosti ⁽³⁾, določa, da Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad, Oddelek za jamstva, krije tisti delež izdatkov, ki ustreza izvoznim nadomestilom, določenim v skladu z zadevnimi predpisi Skupnosti.
- (2) Zato, da se olajša pripravo in upravljanje proračuna za ukrepe Skupnosti za pomoč v hrani, ter da se državam članicam omogoča, da so seznanjene z obsegom udeležbe Skupnosti pri financiranju nacionalnih ukrepov za pomoč v hrani, je treba določiti stopnjo nadomestil, odobrenih za te ukrepe.

(3) Splošna in izvedbena pravila, predvidena v členu 13 Uredbe (ES) št. 1784/2003 in členu 13 Uredbe (ES) št. 3072/95 za izvozna nadomestila, se uporabljajo s potrebnimi spremembami za zgoraj navedene dejavnosti.

(4) Posebni kriteriji, ki jih je treba upoštevati pri izračunu izvoznih nadomestil za riž, so določeni v členu 13 Uredbe (ES) št. 3072/95.

(5) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za ukrepe Skupnosti in nacionalne ukrepe za pomoč v hrani v okviru mednarodnih sporazumov in drugih dopolnilnih programov ter za druge ukrepe Skupnosti za brezplačno dobavo, so nadomestila za proizvode iz sektorja žit in riža določena v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 329, 30.12.1995, str. 18. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 411/2002 (UL L 62, 5.3.2002, str. 27).

⁽³⁾ UL L 288, 25.10.1974, str. 1.

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 29. junija 2005 o določitvi nadomestil za proizvode v sektorjih žit in riža, dobavljene v okviru ukrepov Skupnosti in nacionalnih ukrepov za pomoč v hrani

(v EUR/t)

Tarifna oznaka proizvoda	Znesek nadomestila
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	57,30
1102 20 10 9400	49,12
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	73,67
1104 12 90 9100	0,00

N.B.: Oznake proizvodov so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 997/2005

z dne 29. junija 2005

ki za tržno leto 2003/2004 določa pridelavo oljčnega olja in višino enotne pomoči za pridelavo

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta št. 136/66/EGS, z dne 22. septembra 1966, o ustanovitvi skupnega trga na področju maščob⁽¹⁾, še posebej člena 5,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2261/84, z dne 17. julija 1984, ki ukinja splošna pravila v zvezi z dodeljevanjem pomoči za pridelavo oljčnega olja in pridelovalci⁽²⁾, še posebej člena 17bis(2),

sklenila:

(1) Člen 5 Uredbe št. 136/66/EGS določa, da mora biti enotna pomoč za pridelavo primerno prilagojena v vsaki državi članici, v kateri pridelava presega količino, določeno v odstavku 3 tega člena. Za oceno pomembnosti kršitve je treba za Grčijo, Španijo, Francijo, Italijo in Portugalsko upoštevati oceno pridelave namiznih oliv, izraženo v ustrezni količini oljčnega olja, na podlagi pripadajočih koeficientov, opisanih v naslednjih odločbah: za Grčijo v Odločbi Komisije 2001/649/ES⁽³⁾, za Španijo v Odločbi Komisije 2001/650/ES⁽⁴⁾, za Francijo v Odločbi Komisije 2001/648/ES⁽⁵⁾, za Italijo v Odločbi Komisije 2001/658/ES⁽⁶⁾ in za Portugalsko v Odločbi Komisije 2001/670/ES⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ UL L 172, 30.9.1966, str. 3025/66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 97).

⁽²⁾ UL L 208, 3.8.1984, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1639/1998 (UL L 210, 28.7.1998, str. 38).

⁽³⁾ UL L 229, 25.8.2001, str. 16. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES (UL L 274, 24.8.2004, str. 13).

⁽⁴⁾ UL L 229, 25.8.2001, str. 20. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES.

⁽⁵⁾ UL L 229, 25.8.2001, str. 12. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES.

⁽⁶⁾ UL L 231, 29.8.2001, str. 16. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES.

⁽⁷⁾ UL L 235, 4.9.2001, str. 16. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES.

(2) Člen 17bis(1) Uredbe (EGS) št. 2261/84 določa, da je pred določitvijo enotnega zneska pomoči za pridelavo oljčnega olja treba določiti oceno proizvodnje ustreznega tržnega leta. Ta znesek mora biti določen tako, da se izogne neutemeljenim plačilom pridelovalcem. Omenjen znesek je določen za namizne olive, katerih količina je izražena v ustrezni količini oljčnega olja. Za tržno leto 2003/2004 je v Uredbi Komisije (ES) št. 1807/2004⁽⁸⁾ določena ocena pridelave in znesek enotne pomoči za pridelavo.

(3) Pred določitvijo količine pridelka, za katerega je bila dodeljena pomoč, morajo države članice v skladu s členom 14(4) Uredbe Komisije (ES) št. 2366/98⁽⁹⁾ Komisiji za vsako državo članico posebej posredovati količino, za katero bodo prejele pomoč, in sicer do 15. maja vsakega tržnega leta. Po prejetju teh sporočil se izkaže, da je količina pridelave, za katero bo dodeljena pomoč v tržnem letu 2003/2004 za Grčijo 342 997 ton, za Španijo 1 570 169 ton, za Francijo 3 284 ton, za Italijo 736 198 ton in za Portugalsko 34 644 ton.

(4) Dodelitev pomoči za te količine za države članice pomeni, da je bil opravljen nadzor, opisan v Uredbi (EGS) št. 2261/84 in Uredbi (ES) št. 2366/98. Vseeno določanje pridelave na podlagi informacij o količinah, določenih za pomoč, ki so jih posredovale države članice, ne implicira zaključkov, do katerih bi lahko prišlo zaradi preverjanja točnosti podatkov v okviru postopka poračunavanja stroškov.

(5) Ob upoštevanju pridelave je treba prav tako določiti višino enotne pomoči za pridelavo, predvideno v členu 5(1) Uredbe (EGS) št. 136/66/EGS, ki je izplačljiva za upravičeno pridelane količine.

(6) Predvideni ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem odbora za področje maščob –

⁽⁸⁾ UL L 318, 19.10.2004, str. 13.

⁽⁹⁾ UL L 293, 31.10.1998, str. 50. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1432/2004 (UL L 264, 11.8.2004, str. 6).

SPREJELA TO UREDBO:

Člen 1

1. Za tržno leto 2003/2004 je pridelava oljčnega olja iz člena 5 Uredbe št. 136/66/EGS enaka:

- 342 997 v tonah za Grčijo,
- 1 570 169 v tonah za Španijo,
- 3 284 v tonah za Francijo,
- 736 198 v tonah za Italijo,
- 34 644 v tonah za Portugalsko.

2. Za tržno leto 2003/2004 je višina enotne pomoči za pridelavo, opisana v členu 5 Uredbe št. 136/66/EGS, ki je izplačljiva za upravičeno pridelane količine enaka:

- 129,64 EUR/100 kg za Grčijo,
- 64,03 EUR/100 kg za Španijo,
- 130,40 EUR/100 kg za Francijo,
- 97,83 EUR/100 kg za Italijo,
- 130,40 EUR/100 kg za Portugalsko.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 998/2005**z dne 29. junija 2005****o izdaji uvoznih dovoljenj za trsni sladkor v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja ⁽¹⁾,ob upoštevanju uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v programu CXL, pripravljenem neposredno po zaključku pogajanj po členu XXIV, 6 GATT-a ⁽²⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1159/2003 z dne 30. junija 2003, ki za tržna leta 2003/2004, 2004/2005 in 2005/2006 predpisuje izvedbena pravila za uvoz trsnega sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov in ki spreminja Uredbi (ES) št. 1464/95 in (ES) št. 779/96 ⁽³⁾, in zlasti njenega člena 5(3),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 9 Uredbe (ES) št. 1159/2003 določa način določanja obveznosti z dajatvijo nič za proizvode pod oznako KN 1701, izražene v protivrednosti belega sladkorja, za uvoz iz držav podpisnic protokola AKP in sporazuma z Indijo.
- (2) Člen 16 Uredbe (ES) št. 1159/2003 določa način določanja tarifnih kvot z dajatvijo nič za proizvode pod oznako KN 1701 11 10, izražene v protivrednosti belega

sladkorja, za uvoz iz držav podpisnic protokola AKP in sporazuma z Indijo.

- (3) Člen 22 Uredbe (ES) št. 1159/2003 odpira tarifne kvote proizvodov pod oznako KN 1701 11 10 po 98 eurov na tono za uvoz iz Brazilije, Kube in drugih tretjih držav.
- (4) Zahtevki so bili predloženi pristojnim organom v tednu od 20. do 24. junija 2005, v skladu s členom 5(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003, za izdajo uvoznih dovoljenj za celotno količino, določeno v členu 16 Uredbe (ES) št. 1159/2003 za specialni preferenčni sladkor.
- (5) V teh okoliščinah mora Komisija določiti faktor zmanjšanja, ki omogoča izdajo dovoljenj sorazmerno z razpoložljivo količino, in označiti, da je zadevna meja dosežena –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja, vloženih od 20. do 24. junija 2005 v okviru člena 5(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003, se dovoljenja izdajo v mejah količin, določenih v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

⁽³⁾ UL L 162, 1.7.2003, str. 25. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 568/2005 (UL L 97, 15.4.2005, str. 9).

PRILOGA

Preferenčni sladkor AKP-INDIJA
Naslov II Uredbe (ES) št. 1159/2003
Tržno leto 2004/2005

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 20.-24.6.2005	Meja
Barbados	100	
Belize	0	Dosežena
Kongo	100	
Fidži	0	Dosežena
Gvajana	0	Dosežena
Indija	0	Dosežena
Slonokoščena obala	100	
Jamajka	100	
Kenija	100	
Madagaskar	100	
Malavi	0	Dosežena
Mavricius	0	Dosežena
Mozambik	0	Dosežena
St. Kitts and Nevis	100	
Swaziland	0	Dosežena
Tanzanija	100	
Trinidad in Tobago	100	
Zambija	100	
Zimbabve	0	Dosežena

Tržno leto 2005/2006

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 20.-24.6.2005	Meja
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	100	
Fidži	100	
Gvajana	100	
Indija	100	
Slonokoščena obala	100	
Jamajka	100	
Kenija	100	
Madagaskar	100	
Malavi	100	
Mavricius	100	
Mozambik	100	
St. Kitts and Nevis	100	
Swaziland	100	
Tanzanija	100	
Trinidad in Tobago	100	
Zambija	100	
Zimbabve	100	

Posebni preferenčni sladkor**Naslov III Uredbe (ES) št. 1159/2003****Tržno leto 2004/2005**

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 20.–24.6.2005	Meja
Indija	0	Dosežena
Druge	94,9374	Dosežena

Tržno leto 2005/2006

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 20.–24.6.2005	Meja
Indija	100	
Druge	100	

CXL koncesija za sladkor**Naslov IV Uredbe (ES) št. 1159/2003****Tržno leto 2004/2005**

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 20.–24.6.2005	Meja
Brazilija	0	Dosežena
Kuba	0	Dosežena
Druge tretje države	0	Dosežena

Tržno leto 2005/2006

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 20.–24.6.2005	Meja
Brazilija	100	
Kuba	100	
Druge tretje države	100	Dosežena

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

NADZORI ORGAN EFTA

ODLOČBA NADZORNEGA ORGANA EFTA

št. 22/04/COL

z dne 25. februarja 2004

o prigrasitvi novega programa neposredne pomoči za prevoz (Norveška)

NADZORNI ORGAN EFTA JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾ in zlasti členov 61 do 63 ter Protokola 26 k Sporazumu,

ob upoštevanju Sporazuma med državami EFTE o ustanovitvi Nadzornega organa in Sodišča ⁽²⁾ in zlasti člena 24 in Protokola 3 k Sporazumu,

ob upoštevanju Smernic Nadzornega organa ⁽³⁾ o uporabi in razlagi členov 61 in 62 Sporazuma EGP,

po pozivu zainteresiranih strani, da predložijo svoje pripombe v skladu z zgoraj navedenimi določbami, ⁽⁴⁾

ob upoštevanju naslednjega:

I. DEJSTVA

1. Uvod

S pismom norveške misije Evropski uniji z dne 26. marca 2003 (dok. št.: 03-1846 A), s katerim so bila posredovana pisma Ministrstva za trgovino in industrijo z dne 25. marca 2003, Ministrstva za finance z dne 25. marca 2003 in Ministrstva za lokalno upravo in regionalni razvoj z dne 25. marca 2003, ki jih je Nadzorni organ prejel in evidentiral 26. marca 2003, so norveški organi oblasti priglasili prehodno obdobje za regionalno diferencirane prispevke za socialno varnost in nov program neposredne pomoči za prevoz.

S pismom z dne 16. maja 2003 (dok. št.: 03-2951 D) je Nadzorni organ potrdil prejem navedenih pisem in zaprosil za dodatne informacije.

S pismom norveške misije Evropski uniji z dne 10. junija 2003 (dok. št.: 03-3707 A), s katerim je bilo posredovano pismo Ministrstva za finance z dne 5. junija 2003, ki ju je Nadzorni organ prejel in evidentiral 11. junija 2003, so norveški organi oblasti predložili dodatne informacije.

⁽¹⁾ V nadaljnjem besedilu Sporazum EGP.

⁽²⁾ V nadaljnjem besedilu Sporazum o Nadzornem organu in Sodišču.

⁽³⁾ Postopkovna in vsebinska pravila na področju državne pomoči (Smernice o državni pomoči), ki jih je sprejel in izdal Nadzorni organ EFTA 19. januarja 1994. Objavljeno v UL L 231, 3.9.1994, str. 1. Smernice so bile nazadnje spremenjene 18. februarja 2004 (še niso objavljene).

⁽⁴⁾ Sklep št. 141/03/COL z dne 16. julija 2003 (UL C 216, 11.9.2003, str. 3, in dodatek EGP št. 45, 11.9.2003, str. 1).

S pismom norveške misije Evropski uniji z dne 19. junija 2003 (dok. št.: 03-3976 A), s katerim je bilo posredovano pismo Ministrstva za trgovino in industrijo z dne 10. junija 2003, ki ju je Nadzorni organ prejel in evidentiral 20. junija 2003, so norveški organi oblasti predložili raziskavo, ki dokazuje dodatne stroške prevoza. ⁽⁵⁾

S pismom z dne 16. julija 2003 (dok. št.: 03-4598 D) je Nadzorni organ obvestil norveške organe oblasti o svojem sklepu, da sproži postopek, določen v členu 1(2) dela I Protokola 3 k Sporazumu o Nadzornem organu in Sodišču, v zvezi z državno pomočjo v obliki regionalno diferenciranih prispevkov za socialno varnost in neposredno pomočjo za prevoz (v nadaljnjem besedilu „sklep o začetku preiskave“).

Sklep o začetku preiskave je bil objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*. ⁽⁶⁾ Nadzorni organ je povabil zainteresirane stranke, da predstavijo pripombe k zadevnim programom pomoči.

Norveški organi oblasti so se na sklep o začetku preiskave uradno odzvali s telefaksom Ministrstva za trgovino in industrijo z dne 17. septembra 2003, s katerim je bilo posredovano pismo Ministrstva za finance z dne 17. septembra 2003 (dok. št.: 03-6381 A). Pismo Ministrstva za finance z dne 17. septembra 2003 je bilo posredovano tudi s pismom norveške misije z dne 18. septembra 2003, ki ga je Nadzorni organ prejel in evidentiral 19. septembra 2003 (dok. št.: 03-6451 A). Pismo Ministrstva za finance je med drugim vsebovalo razširjeno različico raziskave o dodatnih stroških prevoza, ki je bila predložena Nadzornemu organu s pismom z dne 19. junija 2003.

Nadzorni organ je prejel pripombe v zvezi s sklepom o začetku preiskave od desetih zainteresiranih strank.

S pismoma z dne 16. oktobra 2003 (dok. št.: 03-7071 D) in 17. oktobra 2003 (dok. št.: 03-7135) je Nadzorni organ norveškimi organom oblasti predložil pripombe tretjih strank.

Ministrstvo za trgovino in industrijo je s telefaksom z dne 21. oktobra 2003 posredovalo odgovor Ministrstva za finance z dne 21. oktobra 2003 (dok. št.: 03-7243 A) v zvezi s pripombami tretjih strank. S pismom norveške misije z dne 23. oktobra 2003, ki ga je Nadzorni organ prejel in evidentiral 24. oktobra 2003 (dok. št.: 03-7360 A), je bilo Nadzornemu organu posredovano tudi pismo Ministrstva za finance.

S pismom norveške misije Evropski uniji z dne 22. oktobra 2003, s katerim je bilo posredovano pismo Ministrstva za lokalno upravo in regionalni razvoj z dne 20. oktobra 2003, ki ju je Nadzorni organ prejel in evidentiral 24. oktobra 2003 (dok. št.: 03-7362 A), so norveški organi oblasti priglasili razširitev geografskega območja, upravičenega do neposredne pomoči za prevoz, priglašene s pismom z dne 25. marca 2003.

S pismom z dne 19. decembra 2003 (dok. št.: 03-8952 D) je Nadzorni organ zaprosil za dodatne podatke in pojasnitve, zlasti o pravilih kumulacije v priglašenem programu pomoči.

S faksom z dne 21. januarja 2004 je Ministrstvo za trgovino in industrijo posredovalo pismo Ministrstva za lokalno upravo in regionalni razvoj z istega dne (št. dogodka: 187224), ki je vsebovalo dodatne podatke. S pismom norveške misije Evropski uniji z dne 23. januarja 2004, ki je bilo prejeto in evidentirano 26. januarja 2004 (št. dogodka: 188041), je bilo isto pismo poslano Nadzornemu organu.

S telefaksom z dne 9. februarja 2004 je Ministrstvo za trgovino in industrijo posredovalo pismo Ministrstva za lokalno upravo in regionalni razvoj z istega dne (št. dogodka: 189794). S pismom norveške misije Evropski uniji z dne 11. februarja 2004, ki je bilo prejeto in evidentirano 12. februarja 2004 (št. dogodka: 191138), je bilo isto pismo poslano Nadzornemu organu. Pismo Ministrstva za lokalno upravo in regionalni razvoj z dne 9. februarja je vsebovalo manjšo spremembo glede upravljanja programa.

⁽⁵⁾ Inštitut za transportno ekonomijo (TØI). Arbeidsdokument av 4.6.2003. U-2899. TR1180/2003.

⁽⁶⁾ Glej opombo 4.

Priglasitev z dne 25. marca 2003 in sklep o začetku preiskave sta povezana s triletnim prehodnim obdobjem od leta 2004 do leta 2007 za regionalno diferencirane prispevke za socialno varnost ter z uvedbo novega programa neposredne pomoči za prevoz. Nadzorni organ je 12. novembra 2003 sklenil s pozitivno odločbo zaključiti preiskavo o triletnem prehodnem obdobju za regionalno diferencirane prispevke za socialno varnost (Sklep št.: 218/03/COL) ⁽⁷⁾.

Pričujoča odločba zato obravnava dva vidika programa neposredne pomoči za prevoz. Prvi vidik je priglasitev z dne 25. marca 2003 in naknaden sklep o začetku preiskave. Drugi vidik pa je dodatna priglasitev z dne 22. oktobra 2003 o geografski razširitvi programa.

2. Opis programa pomoči, priglašenega 25. marca 2003

2.1 Cilj programa

Norveški organi oblasti poudarjajo, da so dodatni stroški prevoza ena od stalnih neugodnosti ali ovir, povezanih s stroški razdalje, za podjetja, ki so na perifernih območjih in redko naseljenih regijah v primerjavi s podjetji, ki so na osrednjih območjih. Zato menijo, da je cilj novega programa delno izravnati ovire za konkurenco, ki jih stroški prevoza pomenijo za podjetja, ki so daleč od svojih trgov.

2.2 Predlagano geografsko območje, ki bi bilo upravičeno do pomoči

Naslednja okrožja/občine so bila predlagana kot upravičena do neposredne državne pomoči za prevoz:

- Troms: Harstad, Tromsø, Kvæfjord, Skånland, Bjarkøy, Ibestad, Gratangen, Lavangen, Bardu, Salangen, Målselv, Sørreisa, Dyrøy, Tranøy, Torsken, Berg, Lenvik in Balsfjord,
- Nordland: vse občine,
- Nord-Trøndelag: Leka, Nærøy, Vikna, Flatanger, Fosnes, Overhalla, Høylandet, Grong, Namsos, Namsskogan, Røyrvik, Lierne, Snåsa, Inderøy, Namdalseid, Verran, Mosvik, Verdal, Leksvik, Meråker in Steinkjer,
- Sør-Trøndelag: Hemne, Snillfjord, Hitra, Frøya, Ørland, Agdenes, Rissa, Bjugn, Åfjord, Roan, Osen, Oppdal, Rennebu, Meldal, Røros, Holtålen, Midtre Gauldal, Selbu in Tydal,
- Møre og Romsdal: Kristiansund, Vanylven, Sande, Herøy, Ulstein, Hareid, Norddal, Stranda, Stordal, Rauma, Nesset, Midsund, Sandøy, Aukra, Eide, Averøy, Frei, Gjemnes, Tingvoll, Sunndal, Surnadal, Rindal, Aure, Halså, Tustna in Smøla,
- Sogn og Fjordane: Gulen, Solund, Hyllestad, Høyanger, Vik, Balestrand, Leikanger, Sogndal, Aurland, Lærdal, Årdal, Luster, Askvoll, Fjaler, Gaular, Jølster, Bremanger, Vågsøy, Selje, Eid, Hornindal, Gloppen in Stryn.

Predlagana območja, ki bi bila upravičena do neposredne pomoči za prevoz, so znotraj območja, upravičenega do regionalne pomoči, ki ga je Nadzorni organ odobril 17. decembra 1999 (327/99/COL), razen občin Herøy (8 374 prebivalcev), Ulstein (6 664 prebivalcev), Hareid (4 780 prebivalcev) in Aukra (3 026 prebivalcev) v okrožju Møre og Romsdal. Območje Norveške, upravičeno do regionalne pomoči, zajema 25,2 % vsega prebivalstva, ⁽⁸⁾ medtem ko predlagano območje za nov program neposredne pomoči za prevoz, kot je bilo priglašeno 25. oktobra 2003, zajema 16,0 % vsega prebivalstva (721 079 prebivalcev).

Norveški organi oblasti navajajo, da določitev območja, upravičenega do regionalne pomoči za prevoz, temelji na Prilogi XI Smernic o državnih pomoči, ki določa merila za dodeljevanje pomoči za izravnavo dodatnih stroškov prevoza na območjih z nizko gostoto prebivalstva, tj. v regijah z manj kot 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer.

⁽⁷⁾ UL L 145, 9.6.2005, str. 25.

⁽⁸⁾ Vse številke prebivalstva, uporabljene v tej odločbi, so z dne 1. januarja 2002. Celotno število prebivalstva Norveške 1. januarja 2002 je bilo 4 503 436.

V okrožjih Troms, Nordland, Nord-Trøndelag in Sogn og Fjordane je gostota prebivalstva manjša kot 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer.

Okrožji Sør-Trøndelag in Møre og Romsdal nimata nizke gostote prebivalstva, vendar je v delih teh okrožij, za katere se predlaga, da bi bila upravičena do neposredne pomoči za prevoz, gostota prebivalstva nizka (4,1 in 9,6 prebivalca na kvadratni kilometer v tem zaporedju). V občinah obeh okrožij, ki so zajete v predlagano območje, je skupaj 179 792 prebivalcev.

Norveški organi oblasti v prigrisatvi navajajo, da sedanji program posredne pomoči za prevoz (program geografsko diferenciranih prispevkov za socialno varnost) zajema 23,55 % prebivalstva v primerjavi s 16,01 % prebivalstva v novem predlaganem območju in da je to skladno s prvim pogojem iz pete alineje v Prilogi XI (glej oddelek II.3 spodaj) Smernic o državni pomoči za državno regionalno pomoč.

2.3 Izračun neposredne regionalne pomoči za prevoz

V skladu s prigrisatvijo se pomoč lahko dodeli le v zvezi z dodatnimi stroški prevoza blaga na državnem ozemlju in se izračuna na podlagi najbolj direktnega in ekonomičnega načina prevoza med krajem proizvodnje in predelave ter najbližjim trgovom. Pri prevozu blaga v namembne kraje na Švedskem in Finskem so pri izračunu celotne prevozne razdalje zajete tudi razdalje znotraj Švedske in Finske. Vendar pa se pomoč dodeli le za stroške prevoza, ki nastanejo znotraj državnih meja.

Podlaga za izračun pomoči so lahko le dokumentirani stroški prevoza. Pomoč za prevoz se izračuna kot odstotek od celotnih stroškov prevoza. Stroški prevoza morajo biti specificirani v tovrstnem listu ali enakovrednem dokumentu, odvisni pa so od prevozne razdalje znotraj državnih meja, teže in vrste blaga ter od cene prevoza in drugih stroškov, ki se lahko prištejejo dejanskemu prevozu. Nadomestilo se dodeli na podlagi vlog podjetij, in sicer v letu, ki sledi letu nastanka prevoznih stroškov.

Intenzivnost pomoči se razlikuje glede na dve geografski prevozni coni in glede na razdaljo prevoza (najmanj 350 km). Najvišja intenzivnost pomoči se dodeli za Troms, Nordland in Nord-Trøndelag (cona 1), medtem ko za Sør-Trøndelag, Møre og Romsdal in Sogn og Fjordane (cona 2) velja nižja intenzivnost pomoči. Tabela 1 prikazuje razlikovanje intenzivnosti pomoči.

Tabela 1:

Intenzivnost pomoči

Prevozne razdalje v kilometrih	Cona 1	Cona 2
350–700	30 %	20 %
701	40 %	30 %

2.4 Dokazila o dodatnih stroških prevoza

S pismom z dne 10. junija 2003 je Ministrstvo za trgovino in industrijo predložilo raziskavo o dodatnih stroških prevoza na predlaganem območju za pomoč za prevoz, ki jo je opravil Inštitut za prevozno ekonomijo (TØI) ⁽⁹⁾. Raziskava temelji na pogovorih s 33 podjetji, razvrščenimi v 6 vzorcev (geografska območja). Teh 33 podjetij je izbranih iz osrednjega registra ustanov in podjetij (CRE) v norveškem Statističnem uradu ⁽¹⁰⁾ na podlagi statistične metode naključnega vzorca. TØI je sklenil, da pri vzorcu 1 (tri najsevernejša okrožja: Troms, Nordland in Nord-Trøndelag) in vzorcu 2 (okrožja v zahodni Norveški: Sør-Trøndelag, Møre og Romsdal in Sogn og Fjordane) povprečni stroški prevoza človek/leto, in sicer v skupnem znesku in za transportne razdalje nad 350 kilometri, precej presegajo primerljive številke za referenčno območje. Referenčno območje je cona 1 sistema geografsko diferenciranih prispevkov za socialno varnost (predvsem Oslo in okoliška območja).

⁽⁹⁾ Interju av industribedrifter i aktuelle transportstøttesoner og i referansesoner. Arbeidsdokument av 4.6.2003.

⁽¹⁰⁾ „Statistisk sentralbyrås bedrifts- og foretaksregister“.

2.5 Trajanje programa

1. januar 2004–31. december 2006.

2.6 Proračun

Proračun je ocenjen na približno 200 milijonov NOK (približno 24,5 milijonov EUR) na leto.

2.7 Kumulacija

Norveški organi oblasti z določitvijo najvišjih intenzivnosti pomoči kot odstotkov celotnih stroškov prevoza (glej tabelo 1 zgoraj) navajajo, da bodo zagotovili, da podjetja ne bodo dobila previsokih nadomestil. Če podjetja v istem obdobju uporabljajo znižane prispevke za socialno varnost, se koristi takega znižanja odbijejo od pomoči za prevoz, izračunane po tabeli 1. Poleg tega podjetja v okviru pomoči za prevoz iz novega programa pomoči za prevoz in znižanih prispevkov za socialno varnost skupaj ne bodo prejela več, kot je znesek, ki bi ga prejela v okviru obstoječe diferenciacije prispevkov za socialno varnost.

2.8 Sektorji, izvzeti iz programa, in občutljivi sektorji, za katere veljajo posebne zahteve o priglasitvi

Naslednje gospodarske dejavnosti v skladu s priglasitvijo ne morejo prejeti neposredne pomoči za prevoz:

(a) Program ne velja za prevoz ali prenos proizvodov naslednjih sektorjev in/ali proizvodov podjetij brez alternativne lokacije:

- proizvodnja in distribucija električne energije,
- pridobivanje surove nafte in zemeljskega plina,
- storitvene dejavnosti, povezane s pridobivanjem nafte in plina, razen geodezije,
- pridobivanje rud,
- pridobivanje industrijskih mineralov nefelin sienita in olivina.

(b) Industrijski sektorji, za katere veljajo posebni sektorski predpisi

Naslednji sektorji ne smejo prejemati regionalne pomoči za prevoz zaradi posebnih sektorskih predpisov:

- podjetja, za katera velja akt, naveden v točki 1a in b Priloge XV k Sporazumu EGP (o pomoči jeklarski industriji in pomoči ladjedelništvu).

(c) Gospodarske dejavnosti v kmetijskih/gozdarskih in ribiških sektorjih, za katere bo še vedno veljal sedanji sistem diferenciranih stopenj prispevkov za socialno varnost.

V skladu s priglasitvijo je za neposredno pomoč za prevoz, ki se dodeli industriji motornih vozil ali industrijski proizvodnji sintetičnih vlaken, potrebna predhodna priglasitev in odobritev Nadzornega organa v skladu s Smernicami o državni pomoči.

2.9 Sklep o začetku preiskave

Nadzorni organ je v svojem sklepu z dne 16. julija 2003 o začetku preiskave izrazil dve pripombi v zvezi s programom neposredne pomoči.

Prvič, štiri izmed priglašanih občin, ki naj bi bile upravičene do neposredne pomoči za prevoz, so zunaj zemljevida odobrene regionalne pomoči (Herøy, Ulstein, Hareid in Aukra). Ker norveški organi oblasti niso priglasili prilagoditve zemljevida območij, ki prejemajo pomoč, je Nadzorni organ menil, da neposredna pomoč za prevoz tem štirim občinam ne bi bila združljiva z določbami o državni pomoči iz Sporazuma EGP.

Drugič, dokazila, ki so jih predložili norveški organi oblasti, ne vsebujejo zadovoljivih dokazov o tem, da dodatni stroški prevoza dejansko obstajajo na geografskih območjih v južni Norveški, ki naj bi bili upravičeni do neposredne pomoči za prevoz (Sogn og Fjordane, Møre og Romsdal in Sør-Trøndelag).

2.10 Pripombe Norveške na sklep o začetku preiskave

Norveški organi oblasti so s pismom Ministrstva za finance z dne 17. septembra 2003 predložili pripombe na sklep Nadzornega organa o začetku preiskave. Norveški organi oblasti so navedli, da so, da bi zagotovili veljavnost predhodno predloženih dokazil o dodatnih stroških prevoza na priglašnem območju za pomoč za prevoz, opravili bolj razširjeno raziskavo v primerjavi z raziskavo, predloženo s pismom z dne 19. junija 2003 (priložena s pripombami). Po trditvah norveških organov oblasti je ta raziskava potrdila rezultate prejšnje raziskave.

Razširjena raziskava ⁽¹¹⁾ zajema 39 podjetij, vključno s podjetji na območju, za katero se ne predlaga, da bi bilo upravičeno do nove državne pomoči za prevoz. Stroški prevoza v coni 1 sistema geografsko diferenciranih prispevkov za socialno varnost so določeni kot referenčni stroški prevoza, ki se primerjajo z dodatnimi stroški prevoza na območjih, za katera se predlaga, da bi bila upravičena do neposredne pomoči za prevoz. Po navedbah norveških organov oblasti sklepi raziskave potrjujejo, da imajo podjetja v okrožjih Troms, Nordland, Nord-Trøndelag, Sør-Trøndelag, Møre og Romsdal in Sogn og Fjordane višje povprečne stroške prevoza, tako v skupnem znesku kot za razdalje nad 350 kilometri, kot podjetja na referenčnem območju. Stroški prevoza v okrožjih Troms, Nordland in Nord-Trøndelag so za 220 % višji kot na referenčnem območju za transportne razdalje nad 350 kilometri. Stroški prevoza v okrožjih Sør-Trøndelag, Møre og Romsdal in Sogn og Fjordane so za 143 % višji kot na referenčnem območju za transportne razdalje nad 350 kilometri.

2.11 Pripombe zainteresiranih strank na sklep o začetku preiskave

Deset norveških organizacij in podjetij je predložilo pripombe na sklep o začetku preiskave. Pripombe so bile posvečene predvsem sistemu geografsko diferenciranih prispevkov za socialno varnost (prehodno obdobje). Zainteresirane stranke, ki so dale pripombe na program neposredne pomoči za prevoz, so med drugim navedle, da ne vedo, kako bo program neposredne pomoči za prevoz deloval ali kakšni bodo njegovi učinki. V nekaterih pripombah so navedle tudi, da bo nov program neposredne pomoči za prevoz le v omejenem obsegu zmanjšal dodatne stroške prevoza za podjetja, ki so v perifernih regijah Norveške.

S pismom norveške misije Evropski uniji z dne 23. oktobra 2003, s katerim sta bili poslani pismi Ministrstva za trgovino in industrijo z dne 21. oktobra 2003 in Ministrstva za finance z dne 21. oktobra 2003, ki ju je Nadzorni organ prejel in evidentiral 24. oktobra (dok. št.: 03-7360 A), so norveški organi na kratko izrazili svoje stališče o pripombah tretjih strank. Poudarili so, da premisleki in številke, predstavljeni v pripombah tretjih strank, podpirajo argumente, že prej predložene Nadzornemu organu. Poudarili so tudi, da tretje stranke niso dale nobenih ugovorov na priglašen program neposredne pomoči za prevoz.

3. Opis priglasitve z dne 22. oktobra 2003

3.1 Razširitev geografskega območja

Norveški organi oblasti so 22. oktobra 2003 priglasili razširitev geografskega območja programa, priglašenega 25. marca 2003. Predlagali so, da bi tudi naslednjih 13 občin bilo upravičenih do neposredne državne pomoči za prevoz:

V okrožju Hedmark: Rendalen, Engerdal, Tolga, Tynset, Alvdal, Folldal in Os.

V okrožju Oppland: Dovre, Lesja, Lom, Skjåk, Vågå in Sel.

V teh 13 občinah je skupaj 37 271 prebivalcev. V okrožjih Hedmark in tudi Oppland je gostota prebivalstva manjša od 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer. Gostota prebivalstva na območju v okrožju Hedmark, za katero se predlaga, da bi bilo upravičeno do neposredne pomoči za prevoz, je 1,5 prebivalca na kvadratni kilometer, na predlaganem območju v okrožju Oppland pa 2,0 prebivalca na kvadratni kilometer.

⁽¹¹⁾ „Arbeidsdokument av 4.6.2003 (rev. 1.9.2003-U-2899-TR1180/2003)“.

3.2 Spremenjena utemeljitev za vključitev občin iz okrožij, ki nimajo nizke gostote prebivalstva (Møre og Romsdal in Sør-Trøndelag)

Norveški organi oblasti so v priglasitvi z dne 22. oktobra 2003 spremenili svojo utemeljitev za vključitev občin iz okrožij, ki nimajo nizke gostote prebivalstva, v predlagano območje, ki naj bi bilo upravičeno do neposredne pomoči za prevoz (glej zadnji odstavek pod točko I.2.2 zgoraj).

Norveški organi oblasti sedaj trdijo, da je upravičeno vključiti občine v Sør-Trøndelag in Møre og Romsdal v skladu s Prilogo XI Smernic o državni pomoči, ker ima predlagano območje za neposredno pomoč za prevoz v Sør-Trøndelag in Møre og Romsdal 179 792 prebivalcev, medtem ko druga okrožja z nizko gostoto prebivalstva ⁽¹²⁾ znotraj zemljevida regionalne pomoči, vendar zunaj predlaganega zemljevida za pomoč za prevoz, štejejo 172 322 prebivalcev. Število prebivalcev na predlaganem območju za neposredno pomoč za prevoz v Sør-Trøndelag in Møre og Romsdal (okrožja z gostoto prebivalstva, višjo kot 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer), je tako nekoliko višje (7 470 prebivalcev) od števila prebivalcev znotraj zemljevida regionalne pomoči, vendar zunaj predlaganega zemljevida za pomoč za prevoz, v okrožjih z nizko gostoto prebivalstva. Norveški organi pomoči menijo, da je stvar lastne presoje Nadzornega organa, ali bo odobril nekoliko višje število prebivalstva, ki naj bi ga program zajel.

3.3 Dodatna dokazila o stroških prevoza

Norveški organi oblasti so spremenjeni priglasitvi z dne 22. oktobra 2003 priložili novo raziskavo, ki je zajemala podjetja v priglašeni občini Hedmark in Oppland. Uporabljena je bila enaka metoda kot v prvi raziskavi (glej točko 2.4 zgoraj).

Raziskava, ⁽¹³⁾ ki jo je prav tako opravil TØI, zajema 13 podjetij v 13 občinah v severnih delih okrožij Hedmark in Oppland. Občina Engerdal ni bila zajeta v raziskavo, vendar pa je bila vključena v dodatno priglasitev. Po navedbah norveških organov oblasti je raziskava potrdila, da so stroški prevoza podjetij v teh 12 občinah, tako v skupnem znesku kot tudi za transportne razdalje nad 350 kilometri, povprečno precej višji od stroškov podjetij na referenčnem območju. Referenčno območje je enako kot pri prvi raziskavi. Sklep raziskave je, da so stroški prevoza v teh 12 občinah za 120 % višji kot na referenčnem območju za transportne razdalje nad 350 kilometri.

II. OCENA

1. Obstoje pomoči

Člen 61(1) Sporazuma EGP se glasi:

„Razen če ta sporazum ne določa drugače, je vsaka pomoč, ki jo dodeli država članica ES, država EFTE ali kakršna koli vrsta pomoči iz državnih sredstev, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga, nezdržljiva z delovanjem tega sporazuma, v kolikor negativno vpliva na trgovino med pogodbenicami“

Priglašena pomoč se financira iz državnih virov in daje prednost določenim podjetjem v smislu člena 61(1) Sporazuma EGP. Podjetja, ki prejemajo pomoč, so dejansko ali potencialno v konkurenčnem odnosu s podobnimi podjetji na Norveškem in v drugih državah EGP. Ker predlagana pomoč izkrivlja ali bi lahko izkrivila konkurenco in vpliva na trgovino v EGP, program pomeni državno pomoč v smislu člena 61(1) Sporazuma EGP.

2. Zahteva po priglasitvi

Člen 1(3) dela I Protokola 3 k Sporazumu o Nadzornem organu in Sodišču se glasi: „Nadzorni organ EFTA mora biti obveščen o vseh načrtih za dodelitev ali spremembo pomoči dovolj zgodaj, da lahko predloži pripombe.“ Pomoč, ki se dodeli brez priglasitve, ali pomoč, ali ki se priglasijo pozno oziroma po tem, ko se „začne uporabljati“, velja za nezakonito pomoč.

⁽¹²⁾ Število prebivalcev v okrožjih Aust-Agder, Telemark, Hedmark in Oppland z nizko gostoto prebivalstva.

⁽¹³⁾ „Arbeidsdokument av 22.09.2003-U-2929-TR1194/2003“.

S pismi norveške misije Evropski uniji z dne 26. marca 2003 (dok. št.: 03-1846 A), 10. junija 2003 (dok. št.: 03-3707 A), 22. oktobra 2003 (dok. št.: 03-7362 A), 23. januarja 2004 (št. dogodka: 188041) in 11. februarja 2004 (št. dogodka: 191138) so norveški organi oblasti izpolnili svojo obveznost iz člena 1(3) dela I Protokola 3 k Sporazumu o Nadzornem organu in Sodišču in priglasili ukrep pomoči, preden je začel veljati.

3. Ustrezna pravna podlaga

Norveški organi oblasti so v svojih priglasitvah opredelili pomoč, dodeljeno v okviru predlaganega programa, kot pomoč za prevoz.

Poglavje 25.4.(27) Smernic Nadzornega organa o državni pomoči se glasi: „V regijah z nizko gostoto prebivalstva, ki izpolnjujejo pogoje za izvzetje v skladu s členom 61(3)(a) ali 61(3)(c) na podlagi preizkusa gostote prebivalstva, navedenega v poglavju 25.3, odstavek 17, se pod posebnimi pogoji lahko dovoli pomoč, ki naj bi delno izravnala dodatne stroške prevoza⁽¹⁴⁾. Država EFTE pa mora dokazati obstoj takih dodatnih stroškov in določiti njihov znesek.“

V odstavku 17 poglavja 25(3) Smernic o državni pomoči je določeno, da nizka gostota prebivalstva pomeni manj kot 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer.

V zvezi s posebnimi pogoji za regije, ki izpolnjujejo pogoje za odstopanje iz člena 61(3)(c) v skladu z merilom gostote prebivalstva, se poglavje 25.4(27) Smernic sklicuje na Prilogo XI, ki določa pogoje, ki morajo biti izpolnjeni, da lahko za pomoč velja izvzetje. Izpolnjeni morajo biti naslednji pogoji:

- „— Pomoč se lahko uporabi le kot nadomestilo za dodatne stroške prevoza. Zadevna država EFTE mora dokazati, da je pomoč potrebna iz objektivnih razlogov. Nikoli ne sme priti do previsokih nadomestil. Upoštevati je treba druge programe pomoči za prevoz.
- Pomoč se lahko dodeli le v zvezi z dodatnimi stroški prevoza blaga znotraj meja zadevne države. Ne sme se dopustiti, da postane izvozna pomoč.
- Pomoč mora biti mogoče vnaprej objektivno izmeriti na podlagi količnika pomoči na kilometer ali na podlagi količnika pomoči na kilometer in pomoči na enoto teže, sestaviti pa je treba tudi letno poročilo, ki med drugim prikazuje delovanje količnika ali količnikov.
- Ocena dodatnih stroškov mora temeljiti na najbolj gospodarni obliki prevoza in na najkrajši poti od kraja proizvodnje ali predelave do trgov.
- Pomoč se lahko dodeli le podjetjem, ki so v regijah, ki izpolnjujejo pogoje za regionalno pomoč na podlagi novega preizkusa gostote prebivalstva. Taka območja tvorijo predvsem geografska območja po NUTS III z gostoto prebivalstva manj kot 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer. Vendar se pri izbiri območij dovoli določena fleksibilnost, za katero veljajo naslednje omejitve:
 - fleksibilnost pri izbiri območij ne sme pomeniti povečanja števila prebivalstva, zajetega v pomoči za prevoz;
 - v delih območij po NUTS III, ki izpolnjujejo pogoje za fleksibilnost, mora biti gostota prebivalstva manj kot 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer;
 - morajo biti blizu regij po NUTS III, ki izpolnjujejo preizkus nizke gostote prebivalstva;
 - njihovo število prebivalstva mora ostati nizko v primerjavi s celotnim številom prebivalstva, vključenega v pomoč za prevoz.

⁽¹⁴⁾ Dodatni stroški prevoza so dodatni stroški, ki nastanejo zaradi prevoza blaga znotraj meja zadevne države. Taka pomoč nikakor ne sme pomeniti izvozne pomoči niti ukrepe, ki imajo enak učinek kot količinske omejitve za uvoz v smislu člena 11 Sporazuma EGP.

- Pomoč se ne sme dodeliti za prevoz ali prenos proizvodov podjetij brez alternativne lokacije (proizvodi ekstraktivne industrije, hidroelektram itd.).
- Pomoč za prevoz, ki se dodeli podjetjem v sektorjih, za katere Nadzorni organ EFTA meni, da so občutljive (motorna vozila, sintetična vlakna, ladjedelništvo in jeklarska industrija), je vedno treba priglasiti vnaprej, zanjo pa veljajo veljavne sektorske smernice.“

V poglavju 25.5(5) Smernic o državni pomoči je v zvezi z zemljevidom regionalne pomoči držav EFTE določeno, da: „V obdobju veljavnosti zemljevida lahko države EFTE zaprosijo za njegovo prilagoditev, če se pokaže, da so se precej spremenili socialno-ekonomski pogoji. Take spremembe so lahko povezane s stopnjami intenzivnosti in upravičenimi regijami, če se vključitev novih regij lahko izravna z izključitvijo regij z enakim številom prebivalstva. Veljavnost prilagojenega zemljevida poteče na datum, določen za prvotni zemljevid.“

Nadzorni organ je pregledal priglasitvi z dne 25. marca in 22. oktobra 2003 v tem vrstnem redu glede na člen 61(3)(c) EGP in zgoraj citirane ustrezne dele Smernic o državni pomoči EGP, ki obravnavajo državno regionalno pomoč.

4. Priglasitev z dne 25. marca 2003

Na podlagi ocene priglasitve z dne 25. marca 2003, za katero je veljal sklep o začetku preiskave z dne 16. julija 2003, so bile pridobljene naslednje ugotovitve:

- (a) *Pomoč je omejena na regije z nizko gostoto prebivalstva, ki izpolnjujejo pogoje za status iz člena 61(3)(c), z izjemo štirih občin (poglavje 25.4(27) in 25.5(5) ter peta alineja Priloge XI Smernic o državni pomoči)*

Norveški organi oblasti so priglasili štiri občine zunaj trenutnega zemljevida regionalne pomoči (Herøy, Ulstein, Hareid in Aukra).

Odobritev zemljevida norveških območij, ki prejemajo pomoč, ki jo je dal Nadzorni organ leta 1999 (327/99/COL), je pomenila, da se dovoli dodelitev pomoči podjetjem na območjih, ki jih pokriva zemljevid regionalne pomoči v skladu z odobrenimi programi regionalne pomoči. Iz tega sledi, da se regionalna pomoč (na primer neposredna pomoč za prevoz) ne more dodeliti zunaj odobrenega zemljevida območij, ki prejemajo pomoč.

Poglavje 25.5(5) Smernic o državni pomoči obvezuje države članice, da morajo iz odobrenega zemljevida regionalne pomoči izključiti obstoječe regije, da bi lahko vključile nove regije. Ker norveški organi oblasti niso priglasili prilagoditve zemljevida območij, ki prejemajo pomoč, v skladu s poglavjem 25.5(5) Smernic o državni pomoči, regionalna pomoč (neposredna pomoč za prevoz) štirim občinam zunaj zemljevida regionalne pomoči (Herøy, Ulstein, Hareid in Aukra, ki so v okrožju Møre og Romsdal) ni združljiva z določbami o državni pomoči iz Sporazuma EGP. Norveški organi oblasti zato ne morejo izvesti programa priglašene pomoči za te štiri občine.

Priglasitev z dne 25. marca 2003 je skupaj zajemala 721 079 prebivalcev ali 16,0 % celotnega prebivalstva Norveške. V občinah Herøy, Ulstein, Hareid in Aukra je skupaj 22 844 prebivalcev. Brez teh štirih občin priglasitev torej vključuje 698 235 prebivalcev ali 15,5 % celotnega prebivalstva.

Priglasitev z dne 25. marca 2003 je v okrožjih Sør-Trøndelag in Møre og Romsdal (ki nimata nizke gostote prebivalstva) zajemala 179 792 prebivalcev. Brez občin Herøy, Ulstein, Hareid in Aukra je v teh dveh okrožjih zajetih 156 948⁽¹⁵⁾ prebivalcev, kar je manj, kot je število prebivalstva znotraj zemljevida regionalne pomoči v okrožjih z nizko gostoto prebivalstva, za katere se ne predlaga, da bi bila upravičena do neposredne pomoči za prevoz (Hedmark, Oppland, Telemark in Aust-Agder). Znotraj zemljevida regionalne pomoči je v teh štirih občinah skupaj 209 593 prebivalcev.

⁽¹⁵⁾ 179 792 – 22 844 = 156 948.

Na območjih v Sør-Trøndelag in Møre og Romsdal, za katera se predlaga, da bi bila upravičena do pomoči za prevoz, je gostota prebivalstva nižja kot 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer. So poleg okrožij, ki izpolnjujejo preizkus nizke gostote prebivalstva (Nord-Trøndelag in proti severu). V Sør-Trøndelag in Møre og Romsdal (156 948 prebivalcev) je zajetih 22,5 % celotnega prebivalstva, zajetega v predlaganem programu (698 235 prebivalcev).

Vsa ostala priglašena območja so območja iz člena 61(3)(c) EGP z nizko gostoto prebivalstva. Pogoji iz poglavja 25.4(27) in pete alinee Priloge XI so izpolnjeni.

(b) *Norveški organi oblasti so dokazali, da dodatni stroški prevoza obstajajo, in določili njihov znesek (poglavje 25.4(27) Smernic o državni pomoči)*

Norveški organi oblasti so predložili dve raziskavi, s katerima so dokazali dodatne stroške prevoza. Prvo so predložili s pismom norveške misije Evropski uniji z dne 19. junija 2003, drugo, ki razširja prvo, pa s pismom norveške misije Evropski uniji z dne 18. septembra 2003. Obe raziskavi temeljita na naključnih vzorcih, pri čemer je bilo izbranih več podjetij v skladu z ustaljenimi statističnimi metodami. Za izbrana podjetja so bili zbrani podatki o stroških prevoza.

V sklepu o začetku preiskave (z dne 16. julija 2003) je Nadzorni organ izrazil dvome o dokazilih, ki so jih predložili norveški organi (prva raziskava). Nadzorni organ je menil, da raziskava ni zadovoljivo dokazala, da dodatni stroški prevoza dejansko obstajajo na geografskih območjih v južni Norveški, za katere se predlaga, da bi bili upravičeni do neposredne pomoči za prevoz (Sogn og Fjordane, Møre og Romsdal in Sor-Trøndelag).

V drugo raziskavo je bilo vključeno večje število podjetij. Ta študija je potrdila, da imajo podjetja, ki so na območju, za katero se predlaga, da bi bilo upravičeno do neposredne pomoči za prevoz, dodatne stroške prevoza. V okrožjih Troms, Nordland, Nord-Trøndelag, Sør-Trøndelag, Møre og Romsdal in Sogn og Fjordane so povprečni stroški prevoza podjetij, tako v skupnem znesku kot tudi za transportne razdalje nad 350 kilometri, precej višji od stroškov podjetij na referenčnem območju. Stroški prevoza podjetij v okrožjih Troms, Nordland in Nord-Trøndelag so za 220 % višji od stroškov podjetij na referenčnem območju za transportne razdalje nad 350 kilometri. Stroški prevoza podjetij v okrožjih Sør-Trøndelag, Møre og Romsdal in Sogn og Fjordane so za 143 % višji od stroškov podjetij na referenčnem območju za transportne razdalje nad 350 kilometri.

Nadzorni organ ugotavlja, da so norveški organi oblasti dokazali, da dodatni stroški prevoza obstajajo, in da je pogoj iz poglavja 25.4(27) Smernic o državni pomoči izpolnjen.

(c) *Namen pomoči je nadomestiti samo dodatne stroške prevoza (prva alineja Priloge XI Smernic o državni pomoči)*

Intenzivnosti pomoči, predstavljene v tabeli 1 pod točko I.2.3 zgoraj, zagotavljajo, da podjetja prejemajo pomoč do največ 40 % svojih stroškov prevoza (za transportne razdalje nad 701 kilometrom). Do pomoči za prevoz je upravičen le prevoz v razdalji nad 350 kilometri. Nadzorni organ meni, da je to skladno z rezultati predstavljenih raziskav norveških organov oblasti (glej točko I.3.3 zgoraj), in ugotavlja, da program ne predvideva pomoči, ki bi presegala znesek, potreben za nadomestitev teh dodatnih stroškov prevoza.

Da bi preprečili, da bi podjetja dobila previsoka nadomestila, se vsaka ugodnost v okviru znižane prispevne stopnje za socialno varnost odšteje od pomoči za prevoz, ki se izračuna v skladu s tabelo 1 pod točko I.2.3 zgoraj.

Tako je izpolnjen pogoj iz prve alineje Priloge XI Smernic o državni pomoči.

(d) *Pomoč se lahko dodeli le v zvezi s prevozom blaga znotraj meja zadevne države (druga alineja Priloge XI Smernic o državni pomoči)*

V skladu s programom se pomoč lahko dodeli le v zvezi z dodatnimi stroški prevoza blaga znotraj državnih meja in izračuna na podlagi direktne in najbolj gospodarne možnosti prevoza od kraja proizvodnje in predelave do trga. Pri prevozu blaga v namembne kraje na Švedskem in Finskem, so pri izračunu celotne transportne razdalje zajete tudi razdalje znotraj Švedske in Finske, vendar se pomoč dodeli le za stroške prevoza, ki nastanejo znotraj državnih meja.

Tako je izpolnjen pogoj iz druge alinee Priloge XI Smernic o državni pomoči.

(e) *Pomoč je objektivno izmerljiva vnaprej na podlagi količnika pomoč na kilometer in pomoč na enoto teže; ocena dodatnih stroškov temelji na najbolj gospodarni obliki prevoza in najkrajši poti (tretja in četrta alineja Priloge XI Smernic o državni pomoči)*

Predlagani program izpolnjuje te zahteve, kakor sledi:

- Pomoč se izračuna kot odstotek stroškov prevoza (glej tabelo 1 pod točko I.2.3 zgoraj).
- Stroški prevoza se nanašajo na sprejemljive stroške, specificirane v tovnem listu ali enakovrednem dokumentu, odvisni pa so od transportne razdalje znotraj državnih meja, teže in vrste blaga ter od cene prevoza in drugih stroškov, ki se lahko prištejejo dejanskemu prevozu.
- Stroški prevoza se morajo izračunati na podlagi najbolj gospodarne oblike prevoza in najkrajše poti od kraja proizvodnje do namembnega kraja.

Tako so izpolnjeni pogoji iz tretje in četrte alineje Priloge XI Smernic o državni pomoči.

(f) *Izpolnjene so posebne sektorske ureditve (šesta in sedma alineja Priloge XI Smernic o državni pomoči)*

- Program ne velja za prevoz ali prenos proizvodov podjetij brez alternativne lokacije: proizvodnja in distribucija električne energije, pridobivanje surove nafte in zemeljskega plina, storitvene dejavnosti, povezane s pridobivanjem nafte in plina, razen geodezije, pridobivanje rud ter pridobivanje industrijskih mineralov nefelin sienita in olivina.
- Program ne velja za podjetja, za katera velja akt, naveden v točki 1a in b Priloge XV k Sporazumu EGP (o pomoči jeklarski industriji in pomoči ladjedelništvu).
- Program ne velja za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo, za katere bo še naprej veljal sedanji sistem geografsko diferenciranih prispevkov za socialno varstvo.

Tako so izpolnjeni pogoji iz šeste in sedme alineje Priloge XI Smernic o državni pomoči.

5. Spremenjena priglasitev z dne 22. oktobra 2003

S pismom norveške misije Evropski uniji z dne 22. oktobra 2003 so norveški organi oblasti priglasili geografsko razširitev programa, priglašenega 25. marca 2003 (glej točko I.3.1 zgoraj).

Norveški organi oblasti so kot dokaz dodatnih stroškov prevoza predložili raziskavo, ki dokazuje dodatne stroške prevoza za 13 predlaganih občin v okrožjih Hedmark in Oppland. Raziskava je potrdila, da so stroški prevoza podjetij v teh 13 občinah, tako v skupnem znesku kot tudi za transportne razdalje nad 350 kilometri, povprečno precej višji od stroškov podjetij na referenčnem območju (120 % za transportne razdalje nad 350 kilometri).

Nadzorni organ ugotavlja, da je raziskava dokazala obstoj dodatnih stroškov prevoza v priglašeni 13 občinah.

Nadzorni organ ugotavlja, da se z razširitvijo geografskega obsega programa pomoči poveča celotno število prebivalstva, zajetega v programu, na 735 506 prebivalcev, ⁽¹⁶⁾ ali 16,3 % celotnega prebivalstva (brez občin Herøy, Ulstein, Hareid in Aukra).

Nadzorni organ nadalje ugotavlja, da je gostota prebivalstva na predlaganih območjih v okrožjih Hedmark in Oppland nižja kot 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer.

⁽¹⁶⁾ 698 235 + 37 271 = 735 506.

Poleg tega se število prebivalcev znotraj zemljevida regionalne pomoči v okrožjih z nizko gostoto prebivalstva, za katere se ne predlaga, da bila upravičena do neposredne pomoči za prevoz, poveča na 172 322, ⁽¹⁷⁾ kar je več, kot je število prebivalcev na območjih v okrožjih Møre og Romsdal in Sør-Trøndelag (ki nimajo nizke gostote prebivalstva), za katere se predlaga, da bi bili upravičeni do neposredne pomoči za prevoz (156 948 prebivalcev).

V zvezi s prigrasitvijo z dne 22. oktobra 2003 Nadzorni organ ugotavlja, da je gostota prebivalstva v teh 13 občinah nižja kot 12,5 prebivalca na kvadratni kilometer in da so te občine znotraj obstoječega zemljevida regionalne pomoči. Zaradi vključitve teh 13 občin število zajetega prebivalstva v okrožjih Møre og Romsdal in Sør-Trøndelag (156 948 prebivalcev), ki nimata nizke gostote prebivalstva, ne preseže števila zajetega prebivalstva v okrožjih Hedmark, Oppland, Telemark in Aust-Agder, ki imajo nizko gostoto prebivalstva in za katere se ne predlaga, da bila upravičena do neposredne pomoči za prevoz (172 322 prebivalcev). Norveški organi so tudi dokazali obstoj dodatnih stroškov prevoza v teh dodatnih 13 občinah. Kar zadeva ostale zahteve, ki morajo biti izpolnjene, pa se Nadzorni organ sklicuje na ocene pod točko 4 zgoraj, ki so enako veljavni, če je v program pomoči vključenih teh 13 občin.

6. Sklep

Nadzorni organ na podlagi predstavljenih argumentov sklene, da je neposredna pomoč za prevoz občinam Herøy, Ulstein, Hareid in Aukra nezdružljiva z določbami o državni pomoči Sporazuma EGP in da pomoč za te štiri občine ne začne veljati. Sicer pa je priglasi program neposredne pomoči za prevoz združljiv s Sporazumom EGP.

Norveški organi oblasti morajo obvestiti Nadzorni organ o kakršnem koli načrtu za spremembo ali razširitev programa. Norveški organi oblasti morajo tudi predložiti letno poročilo s podrobnimi informacijami o izvajanju programa in zlasti o količniku pomoč na kilometer ali pomoč na kilometer in pomoč na enoto teže –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

1. Neposredna pomoč za prevoz občinam Herøy, Ulstein, Hareid in Aukra je nezdružljiva z določbami o državni pomoči Sporazuma EGP. Pomoč za te štiri občine ne začne veljati.
2. Program neposredne pomoči za prevoz, kot so ga priglasili norveški organi oblasti 25. marca in 22. oktobra 2003, je z izjemo neposredne pomoči za prevoz štirim občinam pod točko 1 zgoraj združljiv s členom 61(3)(c) Sporazuma EGP.
3. Ta odločba je naslovljena na Norveško.
4. Ta odločba je verodostojna v angleškem jeziku.

V Bruslju, 25. februarja 2004

Za Nadzorni organ EFTA

Predsednik
Hannes HAFSTEIN

Član kolegija
Einar M. BULL

⁽¹⁷⁾ 209 593 – 37 271 = 172 322.

STALNI ODBOR DRŽAV EFTA

SKLEP STALNEGA ODBORA DRŽAV EFTA

št. 5/2004/SC

z dne 23. septembra 2004

o vzpostavitvi načela delitve stroškov za finančni mehanizem EGP

STALNI ODBOR DRŽAV EFTA JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil prilagojen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum EGP“,

ob upoštevanju Sporazuma o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum o širitvi EGP“,

ob upoštevanju Protokola 38a o finančnem mehanizmu EGP, vstavljenega v Sporazum EGP s Sporazumom o širitvi EGP,

ob upoštevanju Sporazuma med Kraljevino Norveško in Evropsko skupnostjo o norveškem finančnem mehanizmu za obdobje 2004 do 2009,

ob upoštevanju Sklepa Stalnega odbora držav EFTA št. 4/2003/SC z dne 4. decembra 2003 o ustanovitvi začasnega odbora za finančni mehanizem EGP,

ob upoštevanju Sklepa Stalnega odbora držav EFTA št. 4/2004/SC z dne 3. junija 2004 o ustanovitvi odbora za finančni mehanizem –

SKLENIL:

Člen 1

Prispevki držav članic EGP/EFTA k finančnemu mehanizmu EGP za obdobje 2004 do 2009 se določijo na podlagi Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati takoj.

Člen 3

Ta sklep se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP Uradnega lista Evropske unije.

V Bruslju, 23. septembra 2004

Za Stalni odbor

Predsednik
Kjartan JÓHANNSSON

Generalni sekretar
William ROSSIER

PRILOGA

TEHNIČNI OPIS DELITVE STROŠKOV FINANČNEGA MEHANIZMA EGP ZA OBDOBJE 2004 do 2009

1. Prispevki držav članic EGP/EFTA k finančnemu mehanizmu EGP temeljijo na bruto domačem proizvodu (BDP) zadnjih treh let, za katera so na voljo podatki. Za vsako državo članico EGP/EFTA se delež za finančno leto t izračuna na podlagi formule:

$$\text{Delež } (t) = ((\text{BDP}_{(t-4)}/\text{BDP}^{\text{EFTA}}_{(t-4)}) + (\text{BDP}_{(t-3)}/\text{BDP}^{\text{EFTA}}_{(t-3)}) + (\text{BDP}_{(t-2)}/\text{GDP}^{\text{EFTA}}_{(t-2)})) : 3$$

2. V tej formuli BDP^{EFTA} označuje splošni BDP držav članic EGP/EFTA, medtem ko BDP označuje BDP zadevne države članice EGP/EFTA.
 3. Prispevek posamezne države članice EGP/EFTA k vsakemu od petih letnih zneskov finančnega mehanizma ustreza deležu BDP države k celotnemu BDP držav članic EGP/EFTA, s povprečno vrednostjo zadnjih treh let, za katera so na voljo podatki.
 4. Podatke o BDP posredujejo nacionalne statistične institucije držav članic EGP/EFTA.
 5. Prispevki so izraženi v EUR.
 6. BDP za Lihtenštajn, ki teh podatkov uradno nima, se oceni tako, da se BDP Švice deli s številom prebivalcev Švice in rezultat pomnoži s številom prebivalcev Lihtenštajna.
 7. Podatke o BDP, na katerih temeljijo prispevki za leto t , je treba posredovati do 1. februarja istega leta in se nanašajo na leta $t-4$, $t-3$ in $t-2$.
-